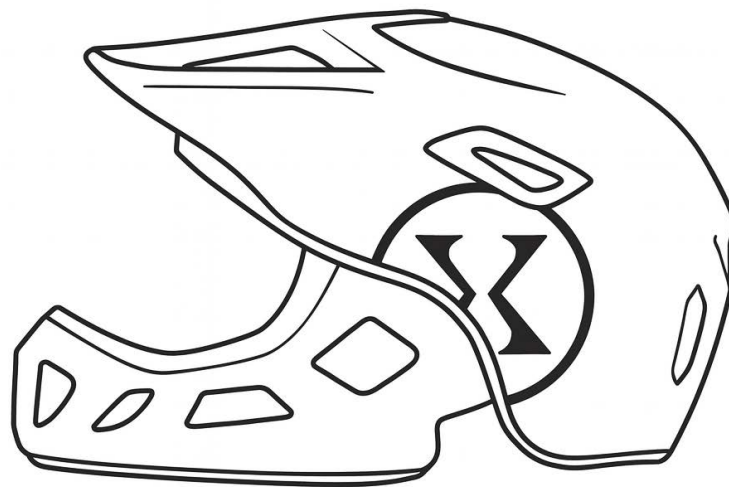


NILS[®]

EXTREME

MT401



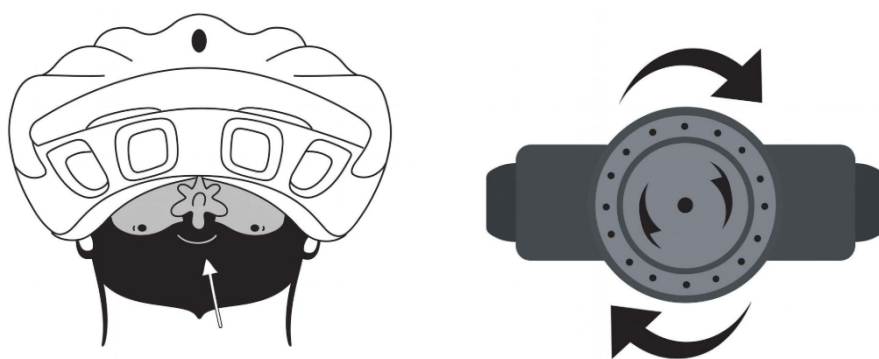
4. Manual instruction **EN**
5. Instrukcja obsługi **PL**
6. Návod k obsluze **CZ**
7. Manuel instruktion **DA**
8. Gebrauchsanweisung **DE**
9. Manual de instrucciones **ES**
10. Käsijuhend **ET**
11. Manuel d'instruction **FR**
12. Kézi utasítás **HU**
13. Manuale di istruzioni **IT**
14. Naudojimo instrukcijos **LT**
15. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
16. Handmatige instructie **NL**
17. Manual de instruções **PT**
18. Instrucțiuni manuale **RO**
19. Návod na obsluhu **SK**
20. Navodila za uporabo **SL**
21. Instruktionsbok **SV**
22. Інструкція з експлуатації **UK**



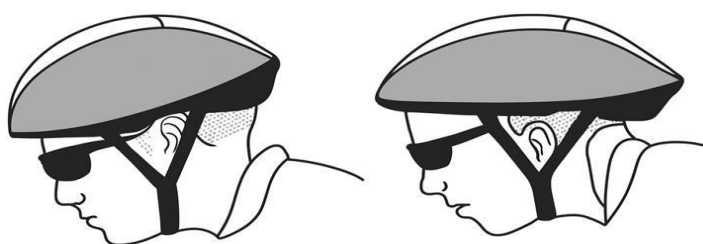
1



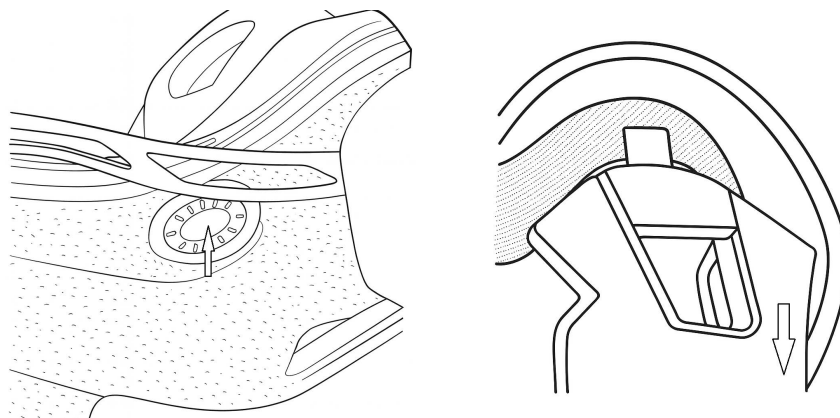
2



3



4



WARNING

Before using the helmet, read these instructions carefully and follow the recommendations. The helmet provides effective protection only when it is properly fitted and worn. After any fall or strong impact, the helmet must be replaced, even if there is no visible damage.

GENERAL INFORMATION

The helmet you have just purchased provides protection both on and off the road. To ensure proper use, familiarise yourself with its features, fit and care instructions by reading this manual carefully before wearing your new helmet.

- Use: cycling, skateboarding, rollerblading.
- Not intended for motor sports or use on motorised vehicles.
- Lightweight, durable shell with multiple vents and internal air channels — forehead airflow provides cooling. The helmet material may be damaged by sharp objects.
- Clean only with mild soap and water; do not use solvents, paints, stickers or hydrocarbon-based products.
- Do not expose to temperatures above 65 °C (e.g. hot boot/car); a thermally damaged helmet may have a swollen, wrinkled surface — replace it immediately.
- Dispose of in accordance with local regulations.

SAFETY RECOMMENDATIONS

Recommended actions:

- The helmet should rest stably and horizontally on the head, covering the forehead.
- The straps should be evenly tensioned and should not cover the ears; the buckle should be located under the chin, away from the jawbone.
- Checking the tension: fasten the buckle, open your mouth — the strap should clearly "pull" under your chin.
- Pull test: try to slide the helmet forwards and backwards; if it slides, tighten the straps and/or use thicker pads.
- Check the fit every time you put it on.
- Exercise caution and common sense when driving.
- Store in a cool, dry place, away from heat sources and sunlight. What to avoid:
- Using a helmet after an accident without replacing it.
- Modifying original parts or using non-original replacements.
- Borrowing a helmet or using other people's helmets.
- Wearing hats, hoods or other items under your helmet.
- Reckless behaviour resulting from a feeling of "extra protection".
- Using a helmet while playing on a playground or allowing children to play with it.
- A helmet is not a toy — do not allow children to play with it to avoid the risk of injury or damage. Do not use the helmet when climbing or playing where there is a risk of entrapment or suffocation.

COMPLIANCE AND SAFETY

The helmet complies with EN 1078:2012+A1:2012 and Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. Certification was carried out by the notified body TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Notified Body 0197.

The EU declaration of conformity can be found on the manufacturer's website: <https://abisal.pl/do-pobrania>

SIZE ADJUSTMENT

The helmet may be available in different sizes. Select the size appropriate for the user's head circumference to ensure a stable and secure fit.

STEP 1: Put on the helmet and fasten the quick-release buckle (1). NOTE: The helmet must be worn correctly during fitting and adjustment. Incorrect positioning may result in it shifting or slipping off while riding.

STEP 2: Determine which strap is loose; after removing the helmet, shorten it by pulling the excess tape through the buckle.

STEP 3: Tighten the strap under your chin: hold the buckle with one hand and pull the loose tape with the other.

STEP 4: On models with a rear dial, adjust the circumference before fastening the chin strap by turning the dial clockwise to tighten or anticlockwise to loosen until the helmet fits securely without any pressure points (2). Then, under the chin, even out the length of all four sections of the straps by pulling them alternately to the sides.

STEP 5: To lower the front (better forehead coverage), tighten the strap under the chin and loosen the rear strap. To raise the front: loosen under the chin and tighten the rear (3).

A properly fitted helmet should press lightly against the back, front and sides of the head. Once the straps are fastened, the helmet should fit securely on the head — it should not fall over the eyes, slide sideways or backwards.

Removing the chin guard.

To remove the chin guard, press the inner button hidden under the padding and simultaneously pull out the guard. Repeat on the other side (4).

NOTE: If you cannot fit the helmet correctly, do not use it. Choose a different model or size.

UWAGA

Przed rozpoczęciem użytkowania kasku zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją i stosuj się do zawartych zaleceń. Kask zapewnia skuteczną ochronę wyłącznie wtedy, gdy jest prawidłowo dopasowany i założony. Po każdym upadku lub silnym uderzeniu kask należy wymienić — nawet jeśli nie widać uszkodzeń.

WSKAZANIA OGÓLNE

Kask, który właśnie kupiłeś, zapewnia ochronę zarówno na drodze, jak i poza nią. Aby zapewnić właściwe użytkowanie, zapoznaj się z jego funkcjami, dopasowaniem i zasadami pielęgnacji, uważnie czytając tę instrukcję przed założeniem nowego kasku.

- Zastosowanie: rower, deskorolka, łyżworolki.
- Nie jest przeznaczony do sportów motorowych ani użytku na pojazdach silnikowych.
- Lekka, wytrzymała skorupa z wieloma otworami wentylacyjnymi i wewnętrznymi kanałami powietrza — przepływ nad czołem zapewnia chłodzenie. Materiał kasku może ulec uszkodzeniu pod wpływem ostrych przedmiotów.
- Czyścić wyłącznie łagodnym mydłem i wodą; nie stosować rozpuszczalników, farb, naklejek ani środków na bazie węglowodorów.
- Nie wystawiać na temperaturę powyżej 65 °C (np. rozgrzany bagażnik/auto); kask zniszczony termicznie może mieć spuchniętą, pofalowaną powierzchnię — należy go niezwłocznie wymienić.
- Oddawać do selektywnej zbiórki odpadów zgodnie z lokalnymi zasadami.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Zalecane działania:

- Kask powinien stabilnie i poziomo spoczywać na głowie, zakrywając czoło.
- Paski powinny być równomiernie napięte, nie zasłaniać uszu; klamra powinna znajdować się pod brodą, z dala od kości żuchwy.
- Sprawdzenie napięcia: zapnij klamrę, otwórz usta — pasek powinien wyraźnie „ciągnąć” pod brodą.
- Próba ściągnięcia: spróbuj zsunąć kask do przodu i do tyłu; jeśli się zsuwa, dokręć paski i/lub zastosuj grubsze poduszki.
- Kontroluj dopasowanie przy każdym założeniu.
- Zachowuj ostrożność i zdrowy rozsądek podczas jazdy.
- Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i promieni słonecznych.

Czego należy unikać:

- Używania kasku po wypadku bez jego wymiany.
- Modyfikowania oryginalnych części lub stosowania nieoryginalnych zamienników.
- Pożyczania kasku lub używania kasków innych osób.
- Zakładania czapek, kapturów lub innych elementów pod kask.
- Lekkomyslnego zachowania wynikającego z poczucia „dodatkowej ochrony”.
- Używania kasku podczas zabawy na placu zabaw lub udostępniania go dzieciom do zabawy.
- Kask nie jest zabawką — nie pozwalaj dzieciom bawić się nim, aby uniknąć ryzyka skaleczeń lub uszkodzeń. Nie stosuj kasku podczas wspinaczki ani zabaw, gdzie istnieje ryzyko zakleszczenia lub uduszenia.

ZGODNOŚĆ I BEZPIECZEŃSTWO

Kask spełnia wymagania normy EN 1078:2012+A1:2012 oraz rozporządzenia (UE) 2016/425 dotyczącego środków ochrony indywidualnej. Certyfikację przeprowadziła jednostka notyfikowana TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Notified Body 0197.

Deklaracja zgodności UE znajduje się na stronie producenta: <https://abisal.pl/do-pobrania>

DOPASOWANIE ROZMIARU

Kask może być dostępny w różnych rozmiarach. Wybierz rozmiar odpowiedni do obwodu głowy użytkownika, tak aby zapewnić stabilne i bezpieczne dopasowanie.

KROK 1: Załóż kask i zapnij klamrę szybkozłączną (1). **UWAGA:** Podczas przymiarek i dopasowywania kask musi być założony prawidłowo. Nieprawidłowe ułożenie może skutkować jego przesuwaniem się lub zsunieniem podczas jazdy.

KROK 2: Ustal, który pasek jest luźny; po zdjęciu kasku skróć go, przeciągając nadmiar taśmy przez klamrę.

KROK 3: Dociągnij pasek pod brodą: jedną ręką trzymaj klamrę, drugą przeciągnij luźną taśmę.

KROK 4: W modelach z tylnym pokrętkiem dopasuj obwód przed zapięciem paska podbródkowego, obracając pokrętło w prawo, aby dociągnąć, lub w lewo, aby poluzować — aż kask będzie przylegał stabilnie, bez punktów ucisku (2). Następnie pod brodą wyrównaj długość wszystkich czterech odcinków pasków, pociągając je naprzemiennie na boki.

KROK 5: Aby obniżyć przód (lepsze zakrycie czoła), dociągnij pasek pod brodą i poluzuj tylny pasek. Aby podnieść przód: poluzuj pod brodą i nij dociąg tylny (3).

Prawidłowo dopasowany kask powinien lekko uciskać głowę z tyłu, z przodu i po bokach. Po zapięciu pasków kask powinien stabilnie przylegać do głowy — nie może opadać na oczy, przesuwac się na boki ani na tył.

Zdejmowanie osłony podbródka

Aby zdjąć osłonę podbródka, naciśnij wewnętrzny przycisk ukryty pod gąbką i jednocześnie wysuń osłonę. Powtórz czynność po drugiej stronie (4).

UWAGA: Jeśli nie uda się prawidłowo dopasować kasku, nie należy go używać. Wybierz inny model lub rozmiar.

Informacje o podmiotach odpowiedzialnych
 PRODUCENT: ABISAL SP. Z O.O., ul. Pyskowska 17, 41-807 Zabrze, Polska
 DYSTRYBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Czechy



UPOZORNĚNÍ

Před použitím helmy si pečlivě přečtěte tyto pokyny a dodržujte doporučení. Helma poskytuje účinnou ochranu pouze tehdy, je-li správně nasazena a nošena. Po jakémkoli pádu nebo silném nárazu musí být helma vyměněna, i když není viditelně poškozená.

OBEZNĚ INFORMACE

Helma, kterou jste si právě zakoupili, poskytuje ochranu jak na silnici, tak mimo ni. Abyste zajistili správné používání, seznamte se s jejími vlastnostmi, nasazením a pokyny pro péči tím, že si před nasazením nové helmy pečlivě přečtete tento návod.

- Použití: jízda na kole, skateboardu, kolečkových bruslích.
- Není určena pro motoristické sporty ani pro použití na motorových vozidlech.
- Lehká, odolná skořepina s několika ventilačními otvory a vnitřními vzduchovými kanály – proudění vzduchu v oblasti čela zajišťuje ochlazení. Materiál helmy může být poškozen ostrými předměty.
- Čistěte pouze mýdlem a vodou; nepoužívejte rozpouštědla, barvy, nálepky ani produkty na bázi uhlovodíků.
- Nevystavujte teplotám nad 65 °C (např. horká kufr/auto); tepelně poškozená helma může mít oteklý, zvrásněný povrch – okamžitě ji vyměňte.
- Zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Doporučené postupy:

- Helma by měla stabilně a vodorovně sedět na hlavě a zakrývat čelo.
- Popruhy by měly být rovnoměrně napnuté a neměly by zakrývat uši; spona by měla být umístěna pod bradou, mimo čelist.
- Kontrola napnutí: zapněte sponu, otevřete ústa – popruh by měl pod bradou zřetelně „táhnout“.
- Zkouška tahem: zkuste helmu posunout dopředu a dozadu; pokud se posune, utáhněte řemínky a/nebo použijte silnější vycpávky.
- Při každém nasazení zkontrolujte, zda helma správně sedí.
- Při jízdě buďte opatrní a řiďte se zdravým rozumem.
- Skladujte na chladném a suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla a slunečního záření. Co se musíte vyvarovat:
- Používání helmy po nehodě bez její výměny.
- Úpravy originálních dílů nebo použití neoriginálních náhradních dílů.
- Půjčování helmy nebo používání helmy jiných osob.
- Nošení čepic, kapucí nebo jiných předmětů pod helmou.
- Bezohledné chování vyplývající z pocitu „dodatečné ochrany“.
- Používání helmy při hraní na hřišti nebo povolení dětem, aby si s ní hrály.
- Helma není hračka – nedovolte dětem, aby si s ní hrály, abyste předešli riziku zranění nebo poškození. Helmu nepoužívejte při lezení nebo hraní, kde hrozí riziko uvíznutí nebo udušení.

SOUHLAS A BEZPEČNOST

Helma splňuje normu EN 1078:2012+A1:2012 a nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Certifikace byla provedena oznámeným subjektem TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Oznámený subjekt 0197.

Prohlášení o shodě EU je k dispozici na webových stránkách výrobce: <https://abisal.pl/do-pobrania>

NASTAVENÍ VELIKOSTI

Helma může být k dispozici v různých velikostech. Vyberte velikost odpovídající obvodu hlavy uživatele, aby bylo zajištěno stabilní a bezpečné uchycení.

KROK 1: Nasadte si helmu a zapněte rychloupínací sponu (1). **POZNÁMKA:** Helma musí být při nasazování a nastavování správně nasazena. Nesprávné nasazení může vést k jejímu posunutí nebo sklouznutí během jízdy.

KROK 2: Zjistěte, který řemínek je volný; po sejmutí helmy jej zkrátte tak, že přebytečnou pásku protáhnete sponou.

KROK 3: Utáhněte řemínek pod bradou: jednou rukou přidrže sponu a druhou rukou zatáhněte za volnou pásku.

KROK 4: U modelů s zadním kolečkem nastavte obvod před utažením podbradního řemínku otočením kolečka ve směru hodinových ručiček pro utažení nebo proti směru hodinových ručiček pro uvolnění, dokud helma pevně nesedí bez jakýchkoli tlakových bodů (2). Poté pod bradou vyrovnejte délku všech čtyř částí řemínků jejich střídavým tažením do stran.

KROK 5: Chcete-li přední část snížit (lepší krytí čela), utáhněte řemínek pod bradou a povolte zadní řemínek. Chcete-li přední část zvednout: povolte pod bradou a utáhněte zadní část (3).

Správně nasazená helma by měla lehce přiléhat k zadní, přední a boční částem hlavy. Po zapnutí popruhů by helma měla pevně sedět na hlavě – neměla by padat přes oči, sklouzávat do stran ani dozadu.

Odstranění bradového chrániče.

Chcete-li sejmut chránič brady, stiskněte vnitřní tlačítko ukryté pod polstrováním a současně chránič vysuňte. Opakujte na druhé straně (4).

POZNÁMKA: Pokud helmu nelze správně nasadit, nepoužívejte ji. Vyberte si jiný model nebo velikost.

ADVARSEL

Læs disse instruktioner omhyggeligt, og følg anbefalingerne, inden du bruger hjelmen. Hjelmen giver kun effektiv beskyttelse, når den er korrekt tilpasset og bæres korrekt. Efter et fald eller et kraftigt stød skal hjelmen udskiftes, selvom der ikke er synlige skader.

GENEREL INFORMATION

Den hjelm, du netop har købt, giver beskyttelse både på og uden for vejen. For at sikre korrekt brug skal du gøre dig bekendt med dens funktioner, pasform og plejeinstruktioner ved at læse denne vejledning omhyggeligt, inden du tager din nye hjelm på.

- Anvendelse: cykling, skateboarding, rulleskøjteløb.
- Ikke beregnet til motorsport eller brug på motoriserede køretøjer.
- Let, holdbar skal med flere ventilationsåbninger og indvendige luftkanaler — luftstrømmen ved panden sørger for afkøling. Hjelmens materiale kan blive beskadiget af skarpe genstande.
- Rengør kun med mild sæbe og vand; brug ikke opløsningsmidler, maling, klistermærker eller produkter baseret på kulbrinter.
- Udsæt ikke for temperaturer over 65 °C (f.eks. varm bil/bagagerum); en termisk beskadiget hjelm kan have en opsvulmet, rynket overflade — udskift den straks.
- Bortskaf i overensstemmelse med lokale regler.

SIKKERHEDSANBEFALINGER

Anbefalede handlinger:

- Hjelmen skal sidde stabilt og vandret på hovedet og dække panden.
- Remme skal være jævnt spændt og må ikke dække ørerne; spænden skal være placeret under hagen, væk fra kæben.
- Kontrol af spændingen: Spænd spænden, åbn munden – remmen skal tydeligt "trække" under hagen.
- Trækprøve: Prøv at skubbe hjelmen frem og tilbage; hvis den glider, skal du stramme stropperne og/eller bruge tykkere puder.
- Kontroller pasformen hver gang, du tager den på.
- Udvis forsigtighed og sund fornuft, når du kører.
- Opbevar den på et køligt, tørt sted, væk fra varmekilder og sollys. Hvad du skal undgå:
- Brug af en hjelm efter en ulykke uden at udskifte den.
- At modificere originale dele eller bruge ikke-originale erstatningsdele.
- At låne en hjelm eller bruge andres hjelme.
- At bære hatte, hætter eller andre genstande under hjelmen.
- Uforsvarlig adfærd som følge af en følelse af "ekstra beskyttelse".
- Brug af hjelm, mens du leger på en legeplads, eller at lade børn lege med den.
- En hjelm er ikke et legetøj — lad ikke børn lege med den for at undgå risiko for skader eller beskadigelse. Brug ikke hjelmen, når du klatrer eller leger, hvor der er risiko for at blive fanget eller kvalt.

OVERHOLDELSE OG SIKKERHED

Hjelmen overholder EN 1078:2012+A1:2012 og forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Certificeringen er udført af det bemyndigede organ TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Bemyndiget organ 0197.

EU-overensstemmelseserklæringen findes på producentens hjemmeside: <https://abisal.pl/do-pobrania>

STØRRELSSESJUSTERING

Hjelmen kan fås i forskellige størrelser. Vælg den størrelse, der passer til brugerens hovedomkreds for at sikre en stabil og sikker pasform.

TRIN 1: Tag hjelmen på og fastgør hurtigspændespennen (1). BEMÆRK: Hjelmen skal bæres korrekt under tilpasning og justering. Forkert placering kan medføre, at den forskydes eller glider af under kørsel.

TRIN 2: Find ud af, hvilken rem der er løs; efter at have taget hjelmen af, skal du forkorte den ved at trække det overskydende bånd gennem spænden.

TRIN 3: Stram remmen under hagen: Hold spænden med den ene hånd og træk i det løse bånd med den anden.

TRIN 4: På modeller med en bageste drejeknap skal du justere omkredsen, før du fastgør hagebåndet, ved at dreje drejeknappen med uret for at stramme eller mod uret for at løsne, indtil hjelmen sidder sikkert uden trykpunkter (2). Udlign derefter længden på alle fire sektioner af stropperne under hagen ved at trække dem skiftevis til siderne.

TRIN 5: For at sænke fronten (bedre dækning af panden) skal du stramme remmen under hagen og løsne den bageste rem. For at hæve fronten skal du løsne under hagen og stramme den bageste (3).

En korrekt tilpasset hjelm skal trykke let mod bagsiden, forsiden og siderne af hovedet. Når stropperne er fastgjort, skal hjelmen sidde sikkert på hovedet – den må ikke falde ned over øjnene, glide til siden eller bagud.

Fjernelse af hagebeskytter.

For at fjerne hagebeskyttelsen, tryk på den indvendige knap skjult under polstringen, og træk beskyttelsen ud. Gentag på den anden side (4).

BEMÆRK: Hvis du ikke kan få hjelmen til at sidde korrekt, skal du ikke bruge den. Vælg en anden model eller størrelse.

WARNUNG

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Verwendung des Helms sorgfältig durch und befolgen Sie die Empfehlungen. Der Helm bietet nur dann einen wirksamen Schutz, wenn er richtig angepasst und getragen wird. Nach einem Sturz oder einem starken Aufprall muss der Helm ersetzt werden, auch wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Der von Ihnen gekaufte Helm bietet Schutz sowohl auf der Straße als auch im Gelände. Um eine ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten, machen Sie sich mit den Funktionen, der Passform und den Pflegehinweisen vertraut, indem Sie diese Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie Ihren neuen Helm tragen.

- Verwendung: Radfahren, Skateboarden, Inlineskaten.
- Nicht für den Motorsport oder die Verwendung auf motorisierten Fahrzeugen geeignet.
- Leichte, strapazierfähige Schale mit mehreren Belüftungsöffnungen und internen Luftkanälen – Luftstrom an der Stirn sorgt für Kühlung. Das Helmmaterial kann durch scharfe Gegenstände beschädigt werden.
- Nur mit milder Seife und Wasser reinigen; keine Lösungsmittel, Farben, Aufkleber oder Produkte auf Kohlenwasserstoffbasis verwenden.
- Nicht Temperaturen über 65 °C aussetzen (z. B. in einem heißen Kofferraum/Auto); ein thermisch beschädigter Helm kann eine aufgequollene, faltige Oberfläche aufweisen – ersetzen Sie ihn sofort.
- Entsorgen Sie den Helm gemäß den örtlichen Vorschriften.

SICHERHEITSHINWEISE

Empfohlene Maßnahmen:

- Der Helm sollte stabil und horizontal auf dem Kopf sitzen und die Stirn bedecken.
- Die Riemen sollten gleichmäßig gespannt sein und dürfen die Ohren nicht bedecken; die Schnalle sollte sich unter dem Kinn befinden, entfernt vom Kieferknochen.
- Überprüfen der Spannung: Schließen Sie die Schnalle, öffnen Sie den Mund – der Riemen sollte deutlich unter Ihrem Kinn „spannen“.
- Zugprüfung: Versuchen Sie, den Helm nach vorne und hinten zu schieben; wenn er verrutscht, ziehen Sie die Riemen fester und/oder verwenden Sie dickere Polster.
- Überprüfen Sie bei jedem Aufsetzen die Passform.
- Seien Sie beim Fahren vorsichtig und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand.
- Bewahren Sie den Helm an einem kühlen, trockenen Ort auf, fern von Wärmequellen und Sonnenlicht. Was Sie vermeiden sollten:
- Verwenden Sie einen Helm nach einem Unfall nicht weiter, ohne ihn zu ersetzen.
- Änderungen an Originalteilen oder Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen.
- Das Ausleihen eines Helms oder die Verwendung von Helmen anderer Personen.
- Das Tragen von Hüten, Kapuzen oder anderen Gegenständen unter dem Helm.
- Leichtsinnes Verhalten aufgrund eines Gefühls „zusätzlicher Sicherheit“.
- Das Tragen eines Helms beim Spielen auf einem Spielplatz oder das Spielen von Kindern mit dem Helm.
- Ein Helm ist kein Spielzeug – lassen Sie Kinder nicht damit spielen, um Verletzungs- oder Beschädigungsrisiken zu vermeiden. Verwenden Sie den Helm nicht beim Klettern oder Spielen an Orten, an denen die Gefahr des Einklemmens oder Erstickens besteht.

KONFORMITÄT UND SICHERHEIT

Der Helm entspricht der Norm EN 1078:2012+A1:2012 und der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung. Die Zertifizierung wurde von der benannten Stelle TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-0431 Nürnberg, durchgeführt. Benannte Stelle 0197.

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der Website des Herstellers: <https://abisal.pl/do-pobrania>

GRÖßENANPASSUNG

Der Helm ist möglicherweise in verschiedenen Größen erhältlich. Wählen Sie die für den Kopfumfang des Benutzers geeignete Größe, um einen stabilen und sicheren Sitz zu gewährleisten.

SCHRITT 1: Setzen Sie den Helm auf und schließen Sie die Schnellverschlussschnalle (1). HINWEIS: Der Helm muss während des Anprobierens und Einstellens korrekt getragen werden. Eine falsche Positionierung kann dazu führen, dass er während der Fahrt verrutscht oder herunterfällt.

SCHRITT 2: Stellen Sie fest, welcher Riemen locker ist; nachdem Sie den Helm abgenommen haben, verkürzen Sie ihn, indem Sie das überschüssige Band durch die Schnalle ziehen.

SCHRITT 3: Ziehen Sie den Riemen unter Ihrem Kinn fest: Halten Sie die Schnalle mit einer Hand fest und ziehen Sie mit der anderen Hand am losen Band.

SCHRITT 4: Bei Modellen mit einem hinteren Einstellrad passen Sie den Umfang vor dem Befestigen des Kinnriemens an, indem Sie das Einstellrad im Uhrzeigersinn drehen, um es zu straffen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um es zu lockern, bis der Helm sicher sitzt, ohne Druckstellen zu verursachen (2). Gleichen Sie dann unter dem Kinn die Länge aller vier Abschnitte der Riemen aus, indem Sie sie abwechselnd zu den Seiten ziehen.

SCHRITT 5: Um die Vorderseite zu senken (bessere Abdeckung der Stirn), ziehen Sie den Riemen unter dem Kinn fest und lockern Sie den hinteren Riemen. Um die Vorderseite anzuheben: Lockern Sie den Riemen unter dem Kinn und ziehen Sie den hinteren fest (3).

Ein richtig sitzender Helm sollte leicht an der Rückseite, Vorderseite und den Seiten des Kopfes anliegen. Sobald die Riemen befestigt sind, sollte der Helm sicher auf dem Kopf sitzen – er sollte nicht über die Augen rutschen, seitlich oder nach hinten verrutschen.

Entfernen des Kinnschutzes.

Um den Kinnschutz zu entfernen, drücken Sie die innere Taste unter der Polsterung und ziehen Sie den Schutz gleichzeitig heraus. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite (4).

HINWEIS: Wenn Sie den Helm nicht richtig anpassen können, verwenden Sie ihn nicht. Wählen Sie ein anderes Modell oder eine andere Größe.

ADVERTENCIA

Antes de utilizar el casco, lea atentamente estas instrucciones y siga las recomendaciones. El casco solo ofrece una protección eficaz cuando se ajusta y se lleva correctamente. Tras cualquier caída o impacto fuerte, el casco debe sustituirse, incluso si no presenta daños visibles.

INFORMACIÓN GENERAL

El casco que acaba de adquirir proporciona protección tanto dentro como fuera de la carretera. Para garantizar un uso adecuado, familiarícese con sus características, ajuste e instrucciones de cuidado leyendo atentamente este manual antes de utilizar su nuevo casco.

- Uso: ciclismo, skateboarding, patinaje.
- No está diseñado para deportes de motor ni para su uso en vehículos motorizados.
- Carcasa ligera y duradera con múltiples ventilaciones y canales de aire internos: el flujo de aire en la frente proporciona refrigeración. El material del casco puede dañarse con objetos afilados.
- Limpielo únicamente con agua y jabón suave; no utilice disolventes, pinturas, pegatinas ni productos a base de hidrocarburos.
- No lo exponga a temperaturas superiores a 65 °C (por ejemplo, en un maletero o un coche calientes); un casco dañado térmicamente puede presentar una superficie hinchada y arrugada; sustitúyalo inmediatamente.
- Deséchelo de acuerdo con la normativa local.

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

Acciones recomendadas:

- El casco debe quedar estable y horizontal sobre la cabeza, cubriendo la frente.
- Las correas deben estar tensadas de manera uniforme y no deben cubrir las orejas; la hebilla debe estar situada debajo de la barbilla, lejos de la mandíbula.
- Comprobación de la tensión: abroche la hebilla, abra la boca; la correa debe «tirar» claramente debajo de la barbilla.
- Prueba de tracción: intente deslizar el casco hacia delante y hacia atrás; si se desliza, apriete las correas y/o utilice almohadillas más gruesas.
- Compruebe el ajuste cada vez que te lo pongas.
- Conduzca con precaución y sentido común.
- Guárdelo en un lugar fresco y seco, alejado de fuentes de calor y de la luz solar. Qué debe evitar:
- Usar un casco después de un accidente sin reemplazarlo.
- Modificar las piezas originales o utilizar repuestos no originales.
- Pedir prestado un casco o utilizar cascos de otras personas.
- Llevar gorras, capuchas u otros objetos debajo del casco.
- Comportamiento imprudente debido a la sensación de «protección adicional».
- Usar un casco mientras se juega en un parque infantil o permitir que los niños jueguen con él.
- Un casco no es un juguete: no permita que los niños jueguen con él para evitar el riesgo de lesiones o daños. No utilice el casco al escalar o jugar en lugares donde exista riesgo de atrapamiento o asfixia.

CUMPLIMIENTO Y SEGURIDAD

El casco cumple con la norma EN 1078:2012+A1:2012 y el Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual. La certificación ha sido realizada por el organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Núremberg. Organismo notificado 0197.

La declaración de conformidad de la UE se puede consultar en la página web del fabricante: <https://abisal.pl/do-pobrania>

AJUSTE DEL TAMAÑO

El casco puede estar disponible en diferentes tamaños. Seleccione el tamaño adecuado para el perímetro craneal del usuario a fin de garantizar un ajuste estable y seguro.

PASO 1: Póngase el casco y abroche la hebilla de liberación rápida (1). NOTA: El casco debe llevarse correctamente durante el ajuste y la adaptación. Una colocación incorrecta puede provocar que se mueva o se salga mientras se conduce.

PASO 2: Determine qué correa está floja; después de quitarse el casco, acórtela tirando del exceso de cinta a través de la hebilla.

PASO 3: Apriete la correa debajo de la barbilla: sujete la hebilla con una mano y tire de la cinta suelta con la otra.

PASO 4: En los modelos con dial trasero, ajuste la circunferencia antes de abrochar la correa de la barbilla girando el dial en sentido horario para apretar o en sentido antihorario para aflojar hasta que el casco se ajuste de forma segura sin puntos de presión (2). A continuación, debajo de la barbilla, iguale la longitud de las cuatro secciones de las correas tirando de ellas alternativamente hacia los lados.

PASO 5: Para bajar la parte delantera (mejor cobertura de la frente), apriete la correa debajo de la barbilla y afloje la correa trasera. Para subir la parte delantera: afloje debajo de la barbilla y apriete la parte trasera (3).

Un casco bien ajustado debe presionar ligeramente la parte posterior, frontal y los lados de la cabeza. Una vez abrochadas las correas, el casco debe quedar bien sujeto a la cabeza, sin caer sobre los ojos ni deslizarse hacia los lados o hacia atrás.

Extracción de la protección de la barbilla.

Para quitar la protección de barbilla, presiona el botón interno oculto bajo el acolchado y extrae la protección. Repite en el otro lado (4).

NOTA: Si no puede ajustar el casco correctamente, no lo utilice. Elija otro modelo o tamaño.

HOIATUS

Enne kiivri kasutamist lugege hoolikalt käesolevad juhised ja järgige soovitusi. Kiiver tagab tõhusa kaitse ainult siis, kui see on õigesti paigaldatud ja kantakse õigesti. Pärast kukkumist või tugevat kokkupõrget tuleb kiiver välja vahetada, isegi kui sellel ei ole nähtavaid kahjustusi.

ÜLDINE TEAVE

Teie äsja ostetud kiiver pakub kaitset nii maanteel kui ka maastikul. Õige kasutamise tagamiseks tutvuge enne uue kiivri kandmist hoolikalt käesoleva kasutusjuhendiga, et tutvuda kiivri omaduste, sobivuse ja hooldusjuhistega.

- Kasutamine: jalgrattasõit, rula, rulluisutamine.
- Ei ole mõeldud mootorspordiks ega kasutamiseks mootorsõidukitel.
- Kerge ja vastupidav kest mitme ventilatsiooniga ja sisemiste õhukanalitega – otsaesise õhuvool tagab jahutuse. Kiivri materjal võib teravate esemete tõttu kahjustuda.
- Puhastage ainult pehme seebi ja veega; ärge kasutage lahusteid, värve, kleebiseid ega süsivesinikupõhiseid tooteid.
- Ärge hoidke kiivrit temperatuuril üle 65 °C (nt kuumas pagasiruumis/autos); termiliselt kahjustatud kiivri pind võib olla paisunud ja kortsus – vahetage see viivitamatult välja.
- Kõrvaldage vastavalt kohalikele eeskirjadele.

OHUTUSOOVITUSED

Soovitavad meetmed:

- Kiiver peab olema peal stabiilselt ja horisontaalselt, katta otsaesist.
- Rihmad peaksid olema ühtlaselt pingul ja ei tohiks katta kõrvu; lukk peaks asuma lõua all, eemal lõualuust.
- Pingutuse kontrollimine: kinnitage lukk, avage suu – rihm peaks selgelt „tõmbama” lõua all.
- Tõmbekatsetus: proovige kiivrit ette- ja tahapoole liigutada; kui see liigub, pingutage rihmad ja/või kasutage paksemaid polstereid.
- Kontrollige sobivust iga kord, kui panete selle pähe.
- Olge sõidu ajal ettevaatlik ja kasutage tervet mõistust.
- Hoidke kiivrit jahedas, kuivas kohas, eemal kuumuseallikatest ja päikesevalgusest. Mida vältida:
- Kiivri kasutamine pärast õnnetust ilma seda asendamata.
- Originaalosaade muutmine või mitteoriginaalsete asenduste kasutamine.
- Kiivri laenamine või teiste inimeste kiivrite kasutamine.
- Mütside, kapuutside või muude esemete kandmine kiivri all.
- Hoolimatu käitumine, mis tuleneb „täiendava kaitse” tunnetusest.
- Kiivri kasutamine mänguväljakul mängides või lastega mängides.
- Kiiver ei ole mänguasi – ärge lubage lastel sellega mängida, et vältida vigastuste või kahjustuste ohtu. Ärge kasutage kiivrit ronides või mängides kohtades, kus on oht kinni jääda või lämbuda.

VASTAVUS JA OHUTUS

Kiiver vastab standardile EN 1078:2012+A1:2012 ja isikukaitsevahendeid käsitlevale määrusele (EL) 2016/425. Sertifitseerimise viis läbi teavitatud asutus TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Teavitatud asutus 0197.

ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav tootja veebilehel: <https://abisal.pl/do-pobrania>

SUURUSE REGULEERIMINE

Kiiver võib olla saadaval erinevates suurustes. Valige kasutaja peaümbermõõdule sobiv suurus, et tagada stabiilne ja turvaline istuvus.

SAMM 1: Pange kiiver pähe ja kinnitage kiirvabastusklopsi (1). **MÄRKUS:** Kiivrit tuleb proovimisel ja reguleerimisel kanda õigesti. Vale asend võib põhjustada kiivri nihkumist või mahakukkumist sõidu ajal.

SAMM 2: Määrake kindlaks, milline rihm on lõtv; pärast kiivri eemaldamist lühendage seda, tõmmates üleliigse lindi läbi klambri.

SAMM 3: Pingutage rihma lõua all: hoidke ühe käega klambrit ja tõmmake teisega lahtist linti.

4. SAMM: Tagumise reguleerimisrõngaga mudelitel reguleerige enne lõuarihma kinnitamist ümbermõõtu, keerates reguleerimisrõngast päripäeva, et pingutada, või vastupäeva, et lõdvendada, kuni kiiver istub kindlalt ilma survetundeta (2). Seejärel tasakaalustage lõua all kõigi nelja rihmaosa pikkust, tõmmates neid vaheldumisi külgedele.

5. SAMM: Et esiosa madalamale lasta (parem otsaesise katvus), pingutage lõuaalust rihma ja lõdvendage tagumist rihma. Et esiosa kõrgemale tõsta: lõdvendage lõuaalust rihma ja pingutage tagumist rihma (3).

Õigesti sobiv kiiver peaks kergelt vastu pea tagumist, esiosa ja külgi suruma. Kui rihmad on kinnitatud, peaks kiiver pea peal kindlalt püsima – see ei tohiks silmade ette langeda, küljele või tahapoole libiseda.

Lõuakatte eemaldamine.

Lõua kaitse eemaldamiseks vajuta polstri all peidetud sisemist nuppu ja tõmba kaitse välja. Korda teisel poolel (4).

MÄRKUS: Kui kiivrit ei ole võimalik õigesti paigaldada, ärge seda kasutage. Valige teine mudel või suurus.

AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser le casque, lisez attentivement ces instructions et suivez les recommandations. Le casque n'offre une protection efficace que s'il est correctement ajusté et porté. Après une chute ou un choc violent, le casque doit être remplacé, même s'il ne présente aucun dommage visible.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le casque que vous venez d'acheter vous protège aussi bien sur la route qu'en dehors. Pour garantir une utilisation correcte, familiarisez-vous avec ses caractéristiques, son ajustement et ses instructions d'entretien en lisant attentivement ce manuel avant de porter votre nouveau casque.

- Utilisation : cyclisme, skateboard, roller.
- Non destiné aux sports motorisés ou à une utilisation sur des véhicules motorisés.
- Coque légère et résistante avec multiples aérations et canaux d'air internes — la circulation d'air au niveau du front assure un refroidissement. Le matériau du casque peut être endommagé par des objets pointus.
- Nettoyer uniquement avec de l'eau et du savon doux ; ne pas utiliser de solvants, de peintures, d'autocollants ou de produits à base d'hydrocarbures.
- Ne pas exposer à des températures supérieures à 65 °C (par exemple, coffre/voiture chaud) ; un casque endommagé thermiquement peut présenter une surface gonflée et ridée — le remplacer immédiatement.
- Éliminez-le conformément à la réglementation locale.

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

Actions recommandées :

- Le casque doit reposer de manière stable et horizontale sur la tête, en couvrant le front.
- Les sangles doivent être tendues de manière uniforme et ne doivent pas recouvrir les oreilles ; la boucle doit être située sous le menton, loin de la mâchoire.
- Vérification de la tension : attachez la boucle, ouvrez la bouche — la sangle doit clairement « tirer » sous votre menton.
- Test de traction : essayez de faire glisser le casque vers l'avant et vers l'arrière ; s'il glisse, serrez les sangles et/ou utilisez des rembourrages plus épais.
- Vérifiez l'ajustement à chaque fois que vous le mettez.
- Faites preuve de prudence et de bon sens lorsque vous conduisez.
- Rangez-le dans un endroit frais et sec, à l'abri de la chaleur et de la lumière du soleil. À éviter :
 - Utiliser un casque après un accident sans le remplacer.
 - Modifier les pièces d'origine ou utiliser des pièces de rechange non d'origine.
 - Emprunter un casque ou utiliser celui d'autres personnes.
 - Porter des chapeaux, des capuches ou d'autres accessoires sous votre casque.
 - Comportement imprudent résultant d'un sentiment de « protection supplémentaire ».
 - Utiliser un casque pour jouer dans une aire de jeux ou laisser les enfants jouer avec.
 - Un casque n'est pas un jouet : ne laissez pas les enfants jouer avec afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage. N'utilisez pas le casque pour grimper ou jouer dans des endroits où il existe un risque de coincement ou d'étouffement.

CONFORMITÉ ET SÉCURITÉ

Le casque est conforme à la norme EN 1078:2012+A1:2012 et au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La certification a été effectuée par l'organisme notifié TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Organisme notifié 0197.

La déclaration de conformité UE est disponible sur le site web du fabricant : <https://abisal.pl/do-pobrania>

RÉGLAGE DE LA TAILLE

Le casque peut être disponible en différentes tailles. Sélectionnez la taille adaptée au tour de tête de l'utilisateur afin de garantir un ajustement stable et sûr.

ÉTAPE 1 : Mettez le casque et attachez la boucle à dégagement rapide (1). REMARQUE : Le casque doit être porté correctement pendant l'ajustement et le réglage. Un mauvais positionnement peut entraîner son déplacement ou son glissement pendant la conduite.

ÉTAPE 2 : Déterminez quelle sangle est trop lâche ; après avoir retiré le casque, raccourcissez-la en tirant l'excédent de sangle à travers la boucle.

ÉTAPE 3 : Serrez la sangle sous votre menton : tenez la boucle d'une main et tirez sur la bande lâche de l'autre.

ÉTAPE 4 : Sur les modèles équipés d'une molette arrière, réglez la circonférence avant de fixer la jugulaire en tournant la molette dans le sens horaire pour serrer ou dans le sens antihoraire pour desserrer jusqu'à ce que le casque soit bien ajusté sans aucun point de pression (2). Ensuite, sous le menton, égalisez la longueur des quatre sections des sangles en les tirant alternativement sur les côtés.

ÉTAPE 5 : Pour abaisser l'avant (meilleure couverture du front), serrez la sangle sous le menton et desserrez la sangle arrière. Pour relever l'avant : desserrez sous le menton et serrez l'arrière (3).

Un casque correctement ajusté doit exercer une légère pression à l'arrière, à l'avant et sur les côtés de la tête. Une fois les sangles attachées, le casque doit être bien fixé sur la tête : il ne doit pas tomber sur les yeux, glisser sur les côtés ou vers l'arrière.

Retrait de la protection de menton.

Pour retirer la protection de menton, appuyez sur le bouton interne caché sous le rembourrage et retirez la protection. Répétez de l'autre côté (4).

REMARQUE : si vous ne parvenez pas à ajuster correctement le casque, ne l'utilisez pas. Choisissez un autre modèle ou une autre taille.

FIGYELMEZTETÉS

A sisak használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és kövesse az ajánlásokat. A sisak csak akkor nyújt hatékony védelmet, ha megfelelően van felhelyezve és viselve. Bármilyen esés vagy erős ütés után a sisakot ki kell cserélni, még akkor is, ha nincs látható sérülés.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ

Az Ön által most vásárolt sisak védelmet nyújt mind közúton, mind terepen. A megfelelő használat érdekében, mielőtt új sisakját viselni kezdené, olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, hogy megismerje a sisak jellemzőit, illeszkedését és ápolási utasításait.

- Használat: kerékpározás, gördeszkázás, görkorcsolyázás.
- Nem alkalmas motorsportokhoz vagy motoros járművekhez.
- Könnyű, tartós héj több szellőzőnyílással és belső légcsatornákkal – a homlok rész légáramlása hűtést biztosít. A sisak anyaga éles tárgyak által megsérülhet.
- Csak enyhe szappannal és vízzel tisztítsa; ne használjon oldószereket, festékeket, matricákat vagy szénhidrogén-alapú termékeket.
- Ne tegye ki 65 °C feletti hőmérsékletnek (pl. forró csomagtartó/autó); a hőhatásnak kitett sisak felülete megduzzadhat és ráncosodhat – ilyen esetben azonnal cserélje ki.
- A helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

Ajánlott intézkedések:

- A sisaknak stabilan és vízszintesen kell feküdnie a fejen, eltakarva a homlokot.
- A pántokat egyenletesen kell megfeszíteni, és nem szabad, hogy eltakarják a füleket; a csatnak az áll alatt, az állcsonttól távol kell lennie.
- A feszesség ellenőrzése: rögzítse a csatot, nyissa ki a száját – a pántnak egyértelműen „húznia” kell az álla alatt.
- Húzási teszt: próbálja meg előre és hátra csúsztatni a sisakot; ha csúszik, húzza meg a pántokat és/vagy használjon vastagabb párnákat.
- Minden viseléskor ellenőrizze az illeszkedést.
- Vezetés közben legyen óvatos és használja a józan esztét.
- Hűvös, száraz helyen tárolja, hőforrásoktól és napfénytől távol. Mit kerüljön el:
- Baleset után a sisak cseréje nélkül történő használata.
- Az eredeti alkatrészek módosítása vagy nem eredeti pótalkatrészek használata.
- Sisak kölcsönzése vagy mások sisakjának használata.
- Sapka, kapucni vagy más tárgy viselése a sisak alatt.
- A „további védelem” érzéséből fakadó meg gondolatlan viselkedés.
- Sisak használata játszótéren való játék közben, vagy gyermekek számára a sisakkal való játék engedélyezése.
- A sisak nem játék – ne engedje, hogy a gyermekek vele játszanak, hogy elkerülje a sérülés vagy a károsodás kockázatát. Ne használja a sisakot mászás vagy játék közben, ahol fennáll a beszorulás vagy fulladás veszélye.

MEGFELELŐSÉG ÉS BIZTONSÁG

A sisak megfelel az EN 1078:2012+A1:2012 szabványnak és a személyi védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendeletnek. A tanúsítást a bejelentett szervezet, a TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg végezte. Bejelentett szervezet 0197.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat a gyártó weboldalán található: <https://abisal.pl/do-pobrania>

MEÉRETÁLLÍTÁS

A sisak különböző méretekben kapható. Válassza ki a felhasználó fejkerületének megfelelő méretet, hogy biztosítsa a stabil és biztonságos illeszkedést.

1. LÉPÉS: Vegye fel a sisakot, és rögzítse a gyorskioldó csatját (1). **MEGJEGYZÉS:** A sisakot a felhelyezés és beállítás során helyesen kell viselni. A helytelen elhelyezés miatt a sisak elmozdulhat vagy lecsúszhat a fejről vezetés közben.

2. LÉPÉS: Határozza meg, melyik pánt laza; a sisak levétele után rövidítse meg úgy, hogy a felesleges szalagot a csatból kihúzza.

3. LÉPÉS: Húzza meg az állszíjját: egyik kezével fogja meg a csatot, a másikkal pedig húzza meg a laza pántot.

4. LÉPÉS: A hátsó tárcsával ellátott modelleknél állítsa be a kerületet az állsúly rögzítése előtt úgy, hogy a tárcsát az óramutató járásával megegyező irányba forgatva meghúzza, vagy az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva meglazítja, amíg a sisak biztonságosan illeszkedik, nyomáspontok nélkül (2). Ezután az áll alatt egyenlítősen ki a pántok mind a négy szakaszának hosszát úgy, hogy felváltva oldalra húzza őket.

5. LÉPÉS: Az első rész lejjebb húzásához (a homlok jobb lefedése érdekében) húzza meg az állpántot, és lazítsa meg a hátsó pántot. Az első rész feljebb húzásához: lazítsa meg az állpántot, és húzza meg a hátsó pántot (3).

A megfelelően illeszkedő sisaknak enyhén nyomnia kell a fej hátsó, első és oldalsó részét. A pántok rögzítése után a sisaknak biztonságosan kell illeszkednie a fejre – nem csúszhat le a szemre, oldalra vagy hátra.

Az állvédő eltávolítása.

Az állvédő eltávolításához nyomja meg a szívacs alá rejtett belső gombot, és húzza ki a védőt. Ismétlje meg a másik oldalon (4).

MEGJEGYZÉS: Ha a sisakot nem tudja megfelelően felhelyezni, ne használja. Válasszon másik modellt vagy méretet.

AVVERTENZA

Prima di utilizzare il casco, leggere attentamente queste istruzioni e seguire le raccomandazioni. Il casco garantisce una protezione efficace solo se indossato e regolato correttamente. Dopo una caduta o un forte impatto, il casco deve essere sostituito, anche se non presenta danni visibili.

INFORMAZIONI GENERALI

Il casco appena acquistato offre protezione sia su strada che fuori strada. Per garantirne un uso corretto, familiarizzare con le sue caratteristiche, le istruzioni di montaggio e di manutenzione leggendo attentamente il presente manuale prima di indossare il nuovo casco.

- Utilizzo: ciclismo, skateboard, pattinaggio.
- Non destinato agli sport motoristici o all'uso su veicoli a motore.
- Calotta leggera e resistente con prese d'aria multiple e canali interni per la circolazione dell'aria: il flusso d'aria sulla fronte garantisce il raffreddamento. Il materiale del casco può essere danneggiato da oggetti appuntiti.
- Pulire solo con acqua e sapone neutro; non utilizzare solventi, vernici, adesivi o prodotti a base di idrocarburi.
- Non esporre a temperature superiori a 65 °C (ad es. bagagliaio/auto surriscaldati); un casco danneggiato dal calore può presentare una superficie gonfia e rugosa: sostituirlo immediatamente.
- Smaltire in conformità con le normative locali.

RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA

Azioni raccomandate:

- Il casco deve poggiare in modo stabile e orizzontale sulla testa, coprendo la fronte.
- Le cinghie devono essere tese in modo uniforme e non devono coprire le orecchie; la fibbia deve trovarsi sotto il mento, lontano dalla mandibola.
- Controllo della tensione: allacciare la fibbia, aprire la bocca: la cinghia deve "tirare" chiaramente sotto il mento.
- Prova di trazione: provare a far scorrere il casco in avanti e indietro; se scivola, stringere le cinghie e/o utilizzare imbottiture più spesse.
- Controlla che calzi bene ogni volta che lo indossi.
- Guida con prudenza e buon senso.
- Conservalo in un luogo fresco e asciutto, lontano da fonti di calore e dalla luce solare. Cosa evitare:
- Utilizzare il casco dopo un incidente senza sostituirlo.
- Modificare le parti originali o utilizzare ricambi non originali.
- Prendere in prestito un casco o usare caschi di altre persone.
- Indossare cappelli, cappucci o altri oggetti sotto il casco.
- Comportamenti imprudenti derivanti dalla sensazione di "protezione extra".
- Usare il casco mentre si gioca in un parco giochi o permettere ai bambini di giocare.
- Il casco non è un giocattolo: non consentire ai bambini di giocare per evitare il rischio di lesioni o danni. Non utilizzare il casco quando si arrampica o si gioca in luoghi dove esiste il rischio di intrappolamento o soffocamento.

CONFORMITÀ E SICUREZZA

Il casco è conforme alla norma EN 1078:2012+A1:2012 e al Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale. La certificazione è stata effettuata dall'organismo notificato TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Norimberga. Organismo notificato 0197.

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito web del produttore: <https://abisal.pl/do-pobrania>

REGOLAZIONE DELLA TAGLIA

Il casco può essere disponibile in diverse taglie. Selezionare la taglia adeguata alla circonferenza della testa dell'utente per garantire una vestibilità stabile e sicura.

FASE 1: Indossare il casco e allacciare la fibbia a sgancio rapido (1). NOTA: Il casco deve essere indossato correttamente durante la prova e la regolazione. Un posizionamento errato potrebbe causarne lo spostamento o la caduta durante la guida.

FASE 2: Determinare quale cinturino è allentato; dopo aver rimosso il casco, accorciarlo tirando il nastro in eccesso attraverso la fibbia.

FASE 3: Stringere la cinghia sotto il mento: tenere la fibbia con una mano e tirare il nastro allentato con l'altra.

FASE 4: Nei modelli con rotella posteriore, regolare la circonferenza prima di allacciare il sottogola ruotando la rotella in senso orario per stringere o in senso antiorario per allentare fino a quando il casco non calza saldamente senza punti di pressione (2). Quindi, sotto il mento, uniformare la lunghezza di tutte e quattro le sezioni delle cinghie tirandole alternativamente ai lati.

FASE 5: Per abbassare la parte anteriore (migliore copertura della fronte), stringere il cinturino sotto il mento e allentare quello posteriore. Per alzare la parte anteriore: allentare quello sotto il mento e stringere quello posteriore (3).

Un casco correttamente regolato dovrebbe esercitare una leggera pressione sulla parte posteriore, anteriore e sui lati della testa. Una volta allacciate le cinghie, il casco dovrebbe aderire saldamente alla testa, senza scivolare sugli occhi, lateralmente o all'indietro.

Rimozione della protezione del mento.

Premi il pulsante sull'EPS e contemporaneamente estrai la protezione del mento. (4) Per rimuovere la protezione mentoniera, premere il pulsante interno nascosto sotto l'imbottitura e allo stesso tempo estrarre la protezione. Ripetere dall'altro lato (4).

NOTA: se non riesci a indossare correttamente il casco, non utilizzarlo. Scegli un modello o una taglia diversi.

ISPĖJIMAS

Prieš naudodami šalimą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir laikykitės rekomendacijų. Šalimas užtikrina veiksmingą apsaugą tik tada, kai yra tinkamai pritaikytas ir dėvimas. Po bet koks kritimo ar stipraus smūgio šalimas turi būti pakeistas, net jei nėra matomų pažeidimų.

BENDROJI INFORMACIJA

Jūsų įsigyta šalimo apsaugo tiek kelyje, tiek už jo ribų. Kad galėtumėte tinkamai naudoti šalimą, prieš pradėdami jį dėvėti atidžiai perskaitykite šį vadovą ir susipažinkite su jo savybėmis, pritaikymo ir priežiūros instrukcijomis.

- Naudojimas: dviračių sportas, riedlentės, riedučiai.
- Neskirtas motoriniams sportams ar naudojimui motorinėse transporto priemonėse.
- Lengvas, patvarus korpusas su keliais ventilacijos angomis ir vidiniais oro kanalais – oro srautas prie kaktos užtikrina vėsumą. Šalimą gali pažeisti aštrūs daiktai.
- Valykite tik švelniu muilu ir vandeniu; nenaudokite tirpiklių, dažų, lipdukų ar angliavandenilių pagrindu pagamintų produktų.
- Nelaikykite aukštesnėje nei 65 °C temperatūroje (pvz., karštoje bagažinėje/automobilyje); terminiu būdu pažeistas šalimas gali turėti išsipūtusią, susiraukšlėjusią paviršių – nedelsiant jį pakeiskite.
- Šalinkite pagal vietinius teisės aktus.

SAUGOS REKOMENDACIJOS

Rekomenduojami veiksmai:

- Šalimas turi būti stabiliai ir horizontaliai uždėtas ant galvos, dengiantis kaktą.
- Dirželiai turi būti tolygiai įtempti ir neturi dengti ausų; sagtis turi būti po smakru, atokiau nuo žandikaulio.
- Įtempimo patikrinimas: užsegkite sagtį, atidarykite burną – dirželis turi aiškiai „traukti“ po smakru.
- Traukimo bandymas: pabandykite šalimą stumti į priekį ir atgal; jei jis slenka, priveržkite dirželius ir (arba) naudokite storesnes pagalvėles.
- Kiekvieną kartą užsidėdami šalimą patikrinkite, ar jis tinkamai priglunda.
- Važiuodami būkite atsargūs ir elkitės protingai.
- Laikykite vėsioje, sausoje vietoje, toliau nuo šilumos šaltinių ir saulės spindulių. Ko reikėtų vengti:
- Naudoti šalimą po avarijos, jo nepakeitus.
- Originalių dalių modifikavimas arba neoriginalių dalių naudojimas.
- Šalimo skolinimasis ar kitų žmonių šalimų naudojimas.
- Kepurių, gobtuvų ar kitų daiktų nešiojimas po šalimu.
- Neatsargus elgesys, kylantis dėl „papildomos apsaugos“ jausmo.
- Šalimo naudojimas žaidžiant žaidimų aikštelėje arba leidimas vaikams žaisti su juo.
- Šalimas nėra žaislas – neleiskite vaikams žaisti su juo, kad išvengtumėte sužalojimų ar pažeidimų rizikos. Nenaudokite šalimo lipdami ar žaisdami ten, kur yra įstrigimo ar uždusimo pavojus.

ATITIKTIS IR SAUGA

Šalimas atitinka EN 1078:2012+A1:2012 ir Reglamento (ES) 2016/425 dėl asmeninės apsauginės įrangos reikalavimus. Sertifikavimą atliko notifikuotoji įstaiga TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Notifikuotoji įstaiga 0197.

ES atitikties deklaraciją galima rasti gamintojo interneto svetainėje: <https://abisal.pl/do-pobrania>

DIDŽIOJO REGULIAVIMO

Šalimas gali būti įvairių dydžių. Pasirinkite dydį, tinkamą naudotojo galvos apimčiai, kad šalimas būtų stabilus ir saugus.

1 ŽINGSNIS: Užsidėkite šalimą ir užsegkite greito atsegimo sagtį (1). PASTABA: Šalimas turi būti tinkamai uždėtas ir pritaikytas. Netinkamai uždėtas šalimas gali pasislinkti arba nusmukti važiuojant.

2 ŽINGSNIS: Nustatykite, kuris dirželis yra laisvas; nuėmę šalimą, sutrumpinkite jį, ištraukdami perteklių per sagtį.

3 ŽINGSNIS: Priveržkite dirželį po smakru: viena ranka laikykite sagtį, o kita traukite laisvą juostelę.

4 ŽINGSNIS: Modeliams su galiniu reguliavimo ratuku, prieš pritvirtindami smakro dirželį, sureguliuokite apimtį, sukdami ratuką pagal laikrodžio rodyklę, kad priveržtumėte, arba prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte, kol šalimas tvirtai prigludęs be jokių spaudimo taškų (2). Tada po smakru išlyginkite visų keturių dirželių ilgį, pakaitomis traukdami juos į šonus.

5 ŽINGSNIS: Norėdami nuleisti priekį (geriau dengiantį kaktą), priveržkite dirželį po smakru ir atlaisvinkite galinį dirželį. Norėdami pakelti priekį: atlaisvinkite po smakru ir priveržkite galinį dirželį (3).

Tinkamai pritaikytas šalimas turėtų šiek tiek spaudžiami galvos užpakalinę, priekinę ir šonines dalis. Užsegus dirželius, šalimas turėtų tvirtai laikytis ant galvos – jis neturėtų nusmukti ant akių, pasislinkti į šoną ar atgal.

Smakro apsaugos nuėmimas.

Norėdami nuimti smakro apsaugą, paspauskite po paminkštinimu paslėptą vidinį mygtuką ir kartu ištraukite apsaugą. Pakartokite kitoje pusėje (4).

PASTABA: Jei šalimo negalite tinkamai pritaikyti, jo nenaudokite. Pasirinkite kitą modelį arba dydį.

BRĪDINĀJUMS

Pirms ķiveres lietošanas rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un ievērojiet ieteikumus. Ķivere nodrošina efektīvu aizsardzību tikai tad, ja tā ir pareizi uzlikta un valkāta. Pēc jebkāda kritiena vai spēcīga trieciena ķivere ir jānomaina, pat ja nav redzamu bojājumu.

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Jūsu iegādātā ķivere nodrošina aizsardzību gan uz ceļa, gan ārpus tā. Lai nodrošinātu pareizu lietošanu, pirms jaunas ķiveres valkāšanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu, lai iepazītos ar tās funkcijām, uzlikšanas un kopšanas instrukcijām.

- Lietošana: riteņbraukšana, skeitbords, skrituļslidošana.
- Nav paredzēta izmantošanai motorizētajos sporta veidos vai motorizētajos transportlīdzekļos.
- Viegla, izturīga apvalka ar vairākiem ventilācijas atvērumiem un iekšējiem gaisa kanāliem — gaisa plūsma uz pieres nodrošina dzesēšanu. Ķiveres materiāls var tikt bojāts ar asiem
- Tīriet tikai ar maigu ziepju un ūdens maisījumu; nelietojiet šķīdinātājus, krāsas, uzlīmes vai oglekļa ogļūdeņražu bāzes produktus.
- Nenovietojiet temperatūrā, kas pārsniedz 65 °C (piemēram, karstā bagāžniekā/automašīnā); termiski bojāta ķivere var būt uzpampusi, ar grumbuotu virsmu — nekavējoties to nomainiet.
- Utilizējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

DROŠĪBAS IETEIKUMI

Ieteicamās darbības:

- Ķivere jānovieto stabili un horizontāli uz galvas, nosedzot pieri.
- Siksnas jānostiepj vienmērīgi un tās nedrīkst segt ausis; sprādzes jāatrodas zem zoda, tālu no žokļa kaula.
- Sprādzes pārbaude: aizsprādzējiet sprādzi, atveriet muti — sikсна skaidri jājūt zem zoda.
- Velkamības pārbaude: mēģiniet pārvietot ķiveri uz priekšu un atpakaļ; ja tā slīd, pievelciet siksnas un/vai izmantojiet biežākas polsterējuma ieliktņus.
- Pārbaudiet, vai ķivere ir pareizi uzlikta, katru reizi, kad to uzliekat.
- Braucot, esiet piesardzīgs un izmantojiet veselīgo saprātu.
- Glabājiet vēsā, sausā vietā, tālu no siltuma avotiem un saules gaismas. Ko izvairīties:
- Izmantot ķiveri pēc negadījuma, to neaizstājot.
- Oriģinālo detaļu modificēšana vai neoriģinālu detaļu izmantošana.
- Aizņemties ķiveri vai lietot citu cilvēku ķiveres.
- Cepuru, kapuciņu vai citu apģērbu valkāšana zem ķiveres.
- Neapdomīga uzvedība, kas rodas no sajūtas par "papildu aizsardzību".
- Ķiveres lietošana, spēlējoties rotaļu laukumā, vai bērnu ļaunā spēlētība ar to.
- Ķivere nav rotaļlieta — neļaujiet bērniem ar to spēlēties, lai izvairītos no traumu vai bojājumu riska. Nelietojiet ķiveri, kāpjot vai spēlējoties vietās, kur pastāv ieslodzīšanās vai nosmakšanas risks.

ATBILSTĪBA UN DROŠĪBA

Ķivere atbilst standartam EN 1078:2012+A1:2012 un Regulai (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem. Sertifikāciju veica paziņotā iestāde TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Paziņotā iestāde 0197.

ES atbilstības deklarācija ir pieejama ražotāja tīmekļa vietnē: <https://abisal.pl/do-pobrania>

IZMĒRA PIELĀGOŠANA

Ķivere var būt pieejama dažādos izmēros. Izvēlieties izmēru, kas atbilst lietotāja galvas apkārtmēram, lai nodrošinātu stabilu un drošu piestiprinājumu.

1. SOLIS: Uzlieciet ķiveri un piestipriniet ātrās atbrīvošanas sprādzi (1). **PIEZĪME:** Ķivere jāvalkā pareizi tās uzlikšanas un pielāgošanas laikā. Nepareiza novietošana var izraisīt tās nobīdīšanos vai noslīdēšanu braukšanas laikā.

2. SOLIS: Nosakiet, kura sikсна ir pārāk vaļīga; pēc ķiveres noņemšanas saīsiniet to, izvelkot lieko lenti caur sprādzi.

3. SOLIS: Piesprādzējiet siksnu zem zoda: ar vienu roku turiet sprādzi un ar otru velciet vaļīgo lenti.

4. SOLIS: Modeļiem ar aizmugurējo regulēšanas ratu, pirms piestiprināt zoda siksnu, noregulējiet apkārtmēru, pagriežot ratu pulksteņrādītāja virzienā, lai pievilktu, vai pret pulksteņrādītāja virzienā, lai atbrīvotu, līdz ķivere ir droši piestiprināta bez spiediena punktiem (2). Pēc tam zem zoda izlīdziniet visu četru siksnu garumu, pārmaiņus velkot tās uz sāniem.

5. SOLIS: Lai pazeminātu priekšējo daļu (labāka pieres segšana), pievelciet siksnu zem zoda un atslābiniet aizmugurējo siksnu. Lai paceltu priekšējo daļu: atslābiniet zem zoda un pievelciet aizmugurējo daļu (3).

Pareizi uzlikta ķivere viegli piespiežas pie galvas aizmugures, priekšpusē un sāniem. Pēc siksnu piestiprināšanas ķiverē jābūt droši piestiprinātai pie galvas — tā nedrīkst nokrist pār acīm, slīdēt uz sāniem vai atpakaļ.

Zoda aizsarga noņemšana.

Lai noņemtu zoda aizsargu, nospiediet zem polsterējuma paslēpto iekšējo pogu un vienlaikus izvelciet aizsargu. Atkārtējiet otrā pusē (4).

PIEZĪME: Ja nevarat pareizi uzlikt ķiveri, nelietojiet to. Izvēlieties citu modeli vai izmēru.

WAARSCHUWING

Lees deze instructies zorgvuldig door en volg de aanbevelingen op voordat u de helm gebruikt. De helm biedt alleen effectieve bescherming als hij goed is afgesteld en gedragen wordt. Na een val of een harde klap moet de helm worden vervangen, zelfs als er geen zichtbare schade is.

ALGEMENE INFORMATIE

De helm die u zojuist hebt gekocht, biedt bescherming zowel op de weg als daarbuiten. Om ervoor te zorgen dat u de helm op de juiste manier gebruikt, dient u zich vertrouwd te maken met de kenmerken, de pasvorm en de onderhoudsinstructies door deze handleiding zorgvuldig te lezen voordat u uw nieuwe helm gaat dragen.

- Gebruik: fietsen, skateboards, skaten.
- Niet bedoeld voor motorsporten of gebruik op gemotoriseerde voertuigen.
- Lichtgewicht, duurzame schaal met meerdere ventilatieopeningen en interne luchtkanalen — luchtstroom aan het voorhoofd zorgt voor verkoeling. Het materiaal van de helm kan door scherpe voorwerpen worden beschadigd.
- Reinig alleen met milde zeep en water; gebruik geen oplosmiddelen, verf, stickers of producten op basis van koolwaterstoffen.
- Stel de helm niet bloot aan temperaturen boven 65 °C (bijv. hete kofferbak/auto); een thermisch beschadigde helm kan een gezwollen, gerimpeld oppervlak hebben — vervang deze onmiddellijk.
- Voer af volgens de lokale voorschriften.

VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN

Aanbevolen maatregelen:

- De helm moet stabiel en horizontaal op het hoofd rusten en het voorhoofd bedekken.
- De banden moeten gelijkmatig worden gespannen en mogen de oren niet bedekken; de gesp moet onder de kin worden geplaatst, weg van het kaakbeen.
- Controleer de spanning: maak de gesp vast, open uw mond — de riem moet duidelijk onder uw kin "trekken".
- Trektest: probeer de helm naar voren en naar achteren te schuiven; als hij verschuift, trek dan de banden strakker aan en/of gebruik dickere kussentjes.
- Controleer de pasvorm elke keer dat u de helm opzet.
- Wees voorzichtig en gebruik uw gezond verstand tijdens het rijden.
- Bewaar de helm op een koele, droge plaats, uit de buurt van warmtebronnen en zonlicht. Wat u moet vermijden:
- Een helm gebruiken na een ongeval zonder deze te vervangen.
- Het aanpassen van originele onderdelen of het gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen.
- Een helm lenen of de helm van iemand anders gebruiken.
- Het dragen van hoeden, kappen of andere voorwerpen onder je helm.
- Roekeloos gedrag als gevolg van een gevoel van "extra bescherming".
- Een helm gebruiken tijdens het spelen op een speelplaats of kinderen ermee laten spelen.
- Een helm is geen speelgoed — laat kinderen er niet mee spelen om het risico op letsel of schade te voorkomen. Gebruik de helm niet tijdens het klimmen of spelen op plaatsen waar het risico bestaat dat iemand bekneeld raakt of stikt.

NALEVING EN VEILIGHEID

De helm voldoet aan EN 1078:2012+A1:2012 en Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De certificering is uitgevoerd door de aangemelde instantie TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Aangemelde instantie 0197.

De EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op de website van de fabrikant: <https://abisal.pl/do-pobrania>

MAATREGELINGEN

De helm is verkrijgbaar in verschillende maten. Kies de maat die past bij de hoofdomtrek van de gebruiker om een stabiele en veilige pasvorm te garanderen.

STAP 1: Zet de helm op en maak de snelgesp vast (1). **OPMERKING:** De helm moet tijdens het passen en afstellen correct worden gedragen. Een onjuiste positionering kan ertoe leiden dat de helm tijdens het rijden verschuift of afglijdt.

STAP 2: Bepaal welke riem los zit; nadat u de helm hebt afgezet, maakt u deze korter door het overvullige bandje door de gesp te trekken.

STAP 3: Trek de riem onder uw kin strak: houd de gesp met één hand vast en trek met de andere hand aan de losse band.

STAP 4: Bij modellen met een draaiknop aan de achterkant stelt u de omtrek in voordat u de kinband vastmaakt door de knop met de klok mee te draaien om aan te spannen of tegen de klok in om losser te maken, totdat de helm goed past zonder drukpunten (2). Trek vervolgens alle vier de delen van de banden onder de kin gelijkmatig naar de zijanten om de lengte gelijk te maken.

STAP 5: Om de voorkant te verlagen (betere bedekking van het voorhoofd), trekt u de riem onder de kin strakker en maakt u de achterste riem losser. Om de voorkant te verhogen: maak de riem onder de kin losser en trek de achterste riem strakker aan (3).

Een goed passende helm moet licht tegen de achterkant, voorkant en zijanten van het hoofd drukken. Als de bandjes zijn vastgemaakt, moet de helm stevig op het hoofd zitten — hij mag niet over de ogen vallen, opzij of naar achteren schuiven.

Het verwijderen van de kinbeschermer.

Om de kinbeschermer te verwijderen, drukt u op de binnenknop onder de bekleding en trekt u de beschermer eruit. Herhaal aan de andere kant (4).

OPMERKING: Als u de helm niet goed kunt passen, gebruik hem dan niet. Kies een ander model of een andere maat.

AVISO

Antes de usar o capacete, leia atentamente estas instruções e siga as recomendações. O capacete oferece proteção eficaz apenas quando está devidamente ajustado e usado. Após qualquer queda ou impacto forte, o capacete deve ser substituído, mesmo que não haja danos visíveis.

INFORMAÇÕES GERAIS

O capacete que acabou de adquirir oferece proteção tanto na estrada como fora dela. Para garantir a utilização adequada, familiarize-se com as suas características, ajuste e instruções de cuidados, lendo atentamente este manual antes de usar o seu novo capacete.

- Utilização: ciclismo, skate, patins em linha.
- Não se destina a desportos motorizados ou utilização em veículos motorizados.
- Concha leve e durável com várias aberturas de ventilação e canais de ar internos — o fluxo de ar na testa proporciona refrigeração. O material do capacete pode ser danificado por objetos pontiagudos.
- Limpe apenas com sabão neutro e água; não use solventes, tintas, adesivos ou produtos à base de hidrocarbonetos.
- Não exponha a temperaturas acima de 65 °C (por exemplo, porta-malas/carro quente); um capacete danificado termicamente pode apresentar uma superfície inchada e enrugada — substitua-o imediatamente.
- Elimine de acordo com os regulamentos locais.

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

Ações recomendadas:

- O capacete deve ficar estável e na horizontal na cabeça, cobrindo a testa.
- As correias devem estar uniformemente tensionadas e não devem cobrir as orelhas; a fivela deve estar localizada sob o queixo, longe da mandíbula.
- Verificar a tensão: aperte a fivela, abra a boca — a tira deve «puxar» claramente sob o queixo.
- Teste de tração: tente deslizar o capacete para a frente e para trás; se ele deslizar, aperte as tiras e/ou use almofadas mais grossas.
- Verifique o ajuste sempre que o colocar.
- Tenha cuidado e use o bom senso ao conduzir.
- Guarde num local fresco e seco, longe de fontes de calor e luz solar. O que evitar:
- Usar um capacete após um acidente sem substituí-lo.
- Modificar peças originais ou usar peças de reposição não originais.
- Pedir um capacete emprestado ou usar capacetes de outras pessoas.
- Usar chapéus, capuzes ou outros itens sob o capacete.
- Comportamento imprudente resultante de uma sensação de «proteção extra».
- Usar um capacete enquanto brinca num parque infantil ou permitir que as crianças brinquem com ele.
- Um capacete não é um brinquedo — não permita que as crianças brinquem com ele para evitar o risco de ferimentos ou danos. Não use o capacete ao escalar ou brincar em locais onde haja risco de aprisionamento ou sufocamento.

CONFORMIDADE E SEGURANÇA

O capacete está em conformidade com a norma EN 1078:2012+A1:2012 e com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual. A certificação foi realizada pelo organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Organismo notificado 0197.

A declaração de conformidade da UE pode ser encontrada no site do fabricante: <https://abisal.pl/do-pobrania>

AJUSTE DO TAMANHO

O capacete pode estar disponível em diferentes tamanhos. Selecione o tamanho adequado ao perímetro cefálico do utilizador para garantir um ajuste estável e seguro.

PASSO 1: Coloque o capacete e aperte a fivela de libertação rápida (1). NOTA: O capacete deve ser usado corretamente durante o ajuste e a adaptação. O posicionamento incorreto pode fazer com que ele se desloque ou escorregue durante a condução.

PASSO 2: Determine qual a correia que está solta; após retirar o capacete, encurte-a puxando o excesso de fita através da fivela.

PASSO 3: Aperte a tira sob o queixo: segure a fivela com uma mão e puxe a fita solta com a outra.

PASSO 4: Nos modelos com um botão giratório traseiro, ajuste a circunferência antes de apertar a tira do queixo, girando o botão no sentido horário para apertar ou no sentido anti-horário para afrouxar, até que o capacete fique bem ajustado, sem pontos de pressão (2). Em seguida, sob o queixo, equilibre o comprimento das quatro secções das tiras, puxando-as alternadamente para os lados.

PASSO 5: Para baixar a parte frontal (melhor cobertura da testa), aperte a tira sob o queixo e afrouxe a tira traseira. Para levantar a parte frontal: afrouxe sob o queixo e aperte a parte traseira (3).

Um capacete devidamente ajustado deve pressionar levemente a parte de trás, a frente e os lados da cabeça. Depois de apertar as correias, o capacete deve ficar bem preso na cabeça — não deve cair sobre os olhos, deslizar para os lados ou para trás.

Remoção da proteção do queixo.

Para remover a proteção do queixo, pressione o botão interno oculto sob a espuma e puxe a proteção. Repita do outro lado (4).

NOTA: Se não conseguir ajustar o capacete corretamente, não o utilize. Escolha um modelo ou tamanho diferente.

AVERTISMENT

Înainte de a utiliza casca, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și urmați recomandările. Casca oferă protecție eficientă numai atunci când este ajustată și purtată corespunzător. După orice cădere sau impact puternic, casca trebuie înlocuită, chiar dacă nu prezintă deteriorări vizibile.

INFORMAȚII GENERALE

Casca pe care tocmai ați achiziționat-o oferă protecție atât pe șosea, cât și în afara acesteia. Pentru a asigura utilizarea corectă, familiarizați-vă cu caracteristicile, ajustarea și instrucțiunile de îngrijire citind cu atenție acest manual înainte de a purta noua cască.

- Utilizare: ciclism, skateboarding, rollerblading.
- Nu este destinată sporturilor cu motor sau utilizării pe vehicule motorizate.
- Carcasă ușoară și rezistentă, cu multiple orificii de aerisire și canale interne de aerisire — fluxul de aer din zona frunții asigură răcirea. Materialul căștii poate fi deteriorat de obiecte ascuțite.
- Curățați numai cu săpun delicat și apă; nu utilizați solvenți, vopsele, autocolante sau produse pe bază de hidrocarburi.
- Nu expuneți la temperaturi peste 65 °C (de exemplu, portbagaj/mașină încălzită); o cască deteriorată termic poate avea suprafața umflată și sifonată — înlocuiți-o imediat.
- Eliminați-o în conformitate cu reglementările locale.

RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

Acțiuni recomandate:

- Casca trebuie să stea stabil și orizontal pe cap, acoperind fruntea.
- Curelele trebuie să fie tensionate uniform și să nu acopere urechile; catarama trebuie să fie situată sub bărbie, departe de maxilar.
- Verificarea tensiunii: fixați catarama, deschideți gura — cureaua trebuie să „tragă” în mod clar sub bărbie.
- Testul de tragere: încercați să glisați casca înainte și înapoi; dacă alunecă, strângeți curelele și/sau utilizați pernițe mai groase.
- Verificați potrivirea de fiecare dată când îl puneți.
- Conduceți cu prudență și bun simț.
- Depozitați-o într-un loc răcoros și uscat, ferit de surse de căldură și de lumina soarelui. Ce trebuie evitat:
- Utilizarea unei căști după un accident fără a o înlocui.
- Modificarea pieselor originale sau utilizarea pieselor de schimb neoriginale.
- Împrumutarea unei căști sau utilizarea căștilor altor persoane.
- Purtarea pălăriilor, glugilor sau a altor articole sub cască.
- Comportament imprudent rezultat din sentimentul de „protecție suplimentară”.
- Utilizarea căștii în timp ce vă jucați în parc sau permiterea copiilor să se joace cu ea.
- Casca nu este o jucărie — nu permiteți copiilor să se joace cu ea pentru a evita riscul de rănire sau deteriorare. Nu utilizați casca atunci când vă cățărați sau vă jucați în locuri unde există riscul de prindere sau sufocare.

CONFORMITATE ȘI SIGURANȚĂ

Casca este conformă cu standardul EN 1078:2012+A1:2012 și cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele de protecție individuală. Certificarea a fost efectuată de organismul notificat TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Organism notificat 0197.

Declarația de conformitate UE poate fi găsită pe site-ul web al producătorului: <https://abisal.pl/do-pobrania>

REGLAJUL MĂRIMII

Casca poate fi disponibilă în diferite dimensiuni. Selectați dimensiunea adecvată pentru circumferința capului utilizatorului, pentru a asigura o fixare stabilă și sigură.

PASUL 1: Puneți casca și fixați catarama cu eliberare rapidă (1). NOTĂ: Casca trebuie purtată corect în timpul montării și reglării. Poziționarea incorectă poate duce la deplasarea sau alunecarea acesteia în timpul mersului.

PASUL 2: Determinați care curea este slăbită; după ce ați scos casca, scurtați-o trăgând banda în exces prin cataramă.

PASUL 3: Strângeți cureaua sub bărbie: țineți catarama cu o mână și trageți de banda slăbită cu cealaltă.

PASUL 4: La modelele cu cadran posterior, reglați circumferința înainte de a fixa cureaua de sub bărbie, rotind cadranul în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a slăbi, până când casca se potrivește bine, fără puncte de presiune (2). Apoi, sub bărbie, egalizați lungimea celor patru secțiuni ale curelelor, trăgând alternativ de ele în lateral.

PASUL 5: Pentru a coborî partea din față (acoperire mai bună a frunții), strângeți cureaua de sub bărbie și slăbiți cureaua din spate. Pentru a ridica partea din față: slăbiți cureaua de sub bărbie și strângeți cureaua din spate (3).

O cască potrivită trebuie să apese ușor pe partea din spate, din față și pe părțile laterale ale capului. Odată ce curelele sunt fixate, casca trebuie să se potrivească bine pe cap — nu trebuie să cadă peste ochi, să alunece lateral sau în spate.

Indepărtarea protecției bărbiei

Pentru a scoate protecția bărbiei, apăsați butonul interior ascuns sub burete și trageți protecția. Repetați pe cealaltă parte (4).

NOTĂ: Dacă nu puteți potrivi casca corect, nu o utilizați. Alegeți un alt model sau o altă mărime.

UPOZORNENIE

Pred použitím prilby si pozorne prečítajte tieto pokyny a dodržiavajte odporúčania. Prilba poskytuje účinnú ochranu len vtedy, ak je správne nasadená a nosená. Po každom páde alebo silnom náraze je potrebné prilbu vymeniť, aj keď nie je viditeľné žiadne poškodenie.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Prilba, ktorú ste si práve zakúpili, poskytuje ochranu na ceste aj mimo nej. Aby ste zaistili jej správne používanie, pred nasadením novej prilby si pozorne prečítajte tento návod, aby ste sa oboznámili s jej vlastnosťami, nasadzovaním a starostlivosťou o ňu.

- Použitie: cyklistika, skateboarding, korčuľovanie na kolieskových korčuľoch.
- Nie je určená pre motoristické športy ani použitie na motorových vozidlách.
- Ľahká, odolná škrupina s viacerými vetracími otvormi a vnútornými vzduchovými kanálmi – prúdenie vzduchu na čele zabezpečuje chladenie. Materiál prilby môže byť poškodený ostrými predmetmi.
- Čistite iba jemným mydlom a vodou; nepoužívajte rozpúšťadlá, farby, nálepky ani produkty na báze uhľovodíkov.
- Nevystavujte teplotám nad 65 °C (napr. v horúcom kufri/aute); tepelne poškodená prilba môže mať opuchnutý, zvlnený povrch – okamžite ju vymeňte.
- Likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Odporúčané opatrenia:

- Prilba by mala stabilne a vodorovne sedieť na hlave a zakrývať čelo.
- Popruhy by mali byť rovnomerne napnuté a nemali by zakrývať uši; pracka by mala byť umiestnená pod bradou, ďalej od čeluste.
- Kontrola napnutia: zapnite pracku, otvorte ústa – remienok by mal jasne „ťahat“ pod bradou.
- Test ťahom: skúste prilbu posunúť dopredu a dozadu; ak sa posúva, utiahnite popruhy a/alebo použite hrubšie podložky.
- Pri každom nasadení skontrolujte, či prilba správne sedí.
- Pri jazde buďte opatrní a používajte zdravý rozum.
- Skladujte na chladnom a suchom mieste, mimo zdrojov tepla a slnečného žiarenia. Čo sa má vyhnúť:
- Používanie prilby po nehode bez jej výmeny.
- Úprava originálnych dielov alebo používanie neoriginálnych náhradných dielov.
- Požičiavanie prilby alebo používanie prilieb iných osôb.
- Nosenie klobúkov, kapucní alebo iných predmetov pod prilbou.
- Bezohľadné správanie vyplývajúce z pocitu „dodatočnej ochrany“.
- Používanie prilby pri hraní na ihrisku alebo umožňovanie deťom hrať sa s ňou.
- Prilba nie je hračka – nedovoľte deťom, aby sa s ňou hrali, aby nedošlo k riziku zranenia alebo poškodenia. Nepoužívajte prilbu pri lezení alebo hraní, kde existuje riziko uviaznutia alebo udusení.

SÚLAD A BEZPEČNOSŤ

Prilba spĺňa normu EN 1078:2012+A1:2012 a nariadenie (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Certifikáciu vykonal notifikovaný orgán TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Notifikovaný orgán 0197.

Vyhlasenie o zhode EÚ je k dispozícii na webovej stránke výrobcu: <https://abisal.pl/do-pobrania>

ÚPRAVA VEĽKOSTI

Prilba môže byť k dispozícii v rôznych veľkostiach. Vyberte veľkosť zodpovedajúcu obvodu hlavy používateľa, aby bolo zabezpečené stabilné a bezpečné uchytie.

KROK 1: Nasadte si prilbu a zapnite rýchlopúlnací pracku (1). **POZNÁMKA:** Prilba musí byť počas nasadzovania a nastavovania správne nasadená. Nesprávne umiestnenie môže spôsobiť jej posunutie alebo zosunutie počas jazdy.

KROK 2: Zistíte, ktorý popruh je voľný; po odložení prilby ho skráťte tak, že prebytočnú pásku pretiahnete cez pracku.

KROK 3: Uťahnite remienok pod bradou: jednou rukou pridržte pracku a druhou potiahnite voľnú pásku.

KROK 4: U modelov s zadným otočným kolieskom nastavte obvod pred upevnením remienka pod bradou otočením kolieska v smere hodinových ručičiek, aby sa utiahol, alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby sa povolil, až kým prilba bezpečne sedí bez akýchkoľvek tlakových bodov (2). Potom pod bradou vyrovnajte dĺžku všetkých štyroch častí remienkov striedavým ťahaním do strán.

KROK 5: Ak chcete prednú časť znížiť (lepšie zakrytie čela), utiahnite remienok pod bradou a uvoľnite zadný remienok. Ak chcete prednú časť zdvihnúť: uvoľnite remienok pod bradou a utiahnite zadný remienok (3).

Správne nasadená prilba by mala jemne tlačiť na zadnú, prednú a bočné časti hlavy. Po zapnutí remienkov by prilba mala bezpečne sedieť na hlave – nemala by padnúť do očí, posúvať sa do strán alebo dozadu.

Odstránenie chrániča brady.

Ak chcete zložiť chránič brady, stlačte vnútorné tlačidlo ukryté pod vypchávkou a zároveň vysuňte chránič. Opakujte na druhej strane (4).

POZNÁMKA: Ak nemôžete prilbu správne nasadiť, nepoužívajte ju. Vyberte si iný model alebo veľkosť.

OPOZORILO

Pred uporabo čelade pazljivo preberite ta navodila in upoštevajte priporočila. Čelada zagotavlja učinkovito zaščito le, če je pravilno nameščena in se pravilno nosi. Po vsakem padcu ali močnem udarcu je treba čelado zamenjati, tudi če ni vidnih poškodb.

SPLOŠNE INFORMACIJE

Čelada, ki ste jo pravkar kupili, zagotavlja zaščito tako na cesti kot tudi zunaj nje. Da bi zagotovili pravilno uporabo, se pred nošenjem nove čelade natančno seznanite z njenimi lastnostmi, namestitvijo in navodili za nego, tako da natančno preberete ta priročnik.

- Uporaba: kolesarjenje, rolanje, rolanje.
- Ni namenjena za motorne športe ali uporabo na motornih vozilih.
- Lahka, trpežna lupina z več odprtini za prezračevanje in notranjimi zračnimi kanali – zračni tok na čelu zagotavlja hlajenje. Material čelade se lahko poškoduje z ostrimi predmeti.
- Čistite samo z blagim milom in vodo; ne uporabljajte topil, barv, nalepk ali izdelkov na osnovi ogljikovodikov.
- Ne izpostavljajte temperaturam nad 65 °C (npr. vroč avtomobil/prtljažnik); toplotno poškodovana čelada ima lahko oteklo, nagubano površino – takoj jo zamenjajte.
- Odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

VARNOSTNA PRIPOROČILA

Priporočeni ukrepi:

- Čelada mora biti stabilno in vodoravno nameščena na glavi ter pokrivati čelo.
- Pasovi morajo biti enakomerno napeti in ne smejo pokrivati ušes; sponka mora biti pod brado, stran od čeljusti.
- Preverjanje napetosti: zapnite sponko, odprite usta – trak naj se jasno »napne« pod brado.
- Preizkus vleka: poskusite čelado potisniti naprej in nazaj; če se premika, napnite trakove in/ali uporabite debelejšje blazinice.
- Vsakič, ko ga nadeneš, preveri, ali ti ustreza.
- Pri vožnji bodite previdni in uporabljajte zdravo pamet.
- Shranjujte jo na hladnem, suhem mestu, stran od virov toplote in sončne svetlobe. Kaj je treba izogibati:
- Uporaba čelade po nesreči, ne da bi jo zamenjali.
- Spreminjanje originalnih delov ali uporaba neoriginalnih nadomestnih delov.
- Izposoja čelade ali uporaba čelad drugih oseb.
- Nošenje klobukov, kapuc ali drugih predmetov pod čelado.
- Neodgovorno ravnanje zaradi občutka „dodatne zaščite“.
- Uporaba čelade med igro na igrišču ali dovoljevanje otrokom, da se z njo igrajo.
- Čelada ni igrača – otrokom ne dovolite, da se z njo igrajo, da se izognete tveganju poškodb ali poškodb. Čelade ne uporabljajte pri plezanju ali igri, kjer obstaja nevarnost ujetja ali zadušitve.

SKLADNOST IN VARNOST

Čelada je v skladu z EN 1078:2012+A1:2012 in Uredbo (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi. Certifikacijo je izvedel priglašeni organ TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Priglašeni organ 0197.

Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani proizvajalca: <https://abisal.pl/do-pobrania>

PRILAGODITEV VELIKOSTI

Čelada je na voljo v različnih velikostih. Izberite velikost, ki ustreza obsegu glave uporabnika, da zagotovite stabilno in varno prileganje.

KORAK 1: Nadenite si čelado in zapnite sponko za hitro sprostitev (1). **OPOMBA:** Čelada mora biti med namestitvijo in prilagajanjem pravilno nameščena. Nepravilno namestitev lahko povzroči premikanje ali zdrs čelade med vožnjo.

KORAK 2: Ugotovite, kateri trak je ohlapen; po snemanju čelade ga skrajšajte tako, da odvečen trak potegnete skozi sponko.

KORAK 3: Zategnite trak pod brado: z eno roko pridržite sponko, z drugo pa potegnite ohlapen trak.

KORAK 4: Pri modelih z zadnjim nastavljivim obročkom prilagodite obseg pred pritrditvijo traku za brado tako, da obroček zavrtite v smeri urinega kazalca, da se zategne, ali v nasprotni smeri urinega kazalca, da se popusti, dokler čelada ne sede varno brez pritiskov (2). Nato pod brado izravnajte dolžino vseh štirih delov trakov tako, da jih izmenično potegnute na stran.

KORAK 5: Da spustite sprednji del (za boljše pokrivanje čela), zategnite trak pod brado in popustite zadnji trak. Da dvignete sprednji del: popustite trak pod brado in zategnite zadnji trak (3).

Pravilno prilegajoča čelada mora rahlo pritiskati na zadnji, sprednji in stranski del glave. Ko so trakovi zapeti, mora čelada varno prilegati na glavo – ne sme padati čez oči, zdrsniti na stran ali nazaj.

Odstranitev zaščite za brado.

Za odstranitev zaščite za brado pritisnite notranji gumb, ki je skrit pod oblažinjenjem, in hkrati izvlecite zaščito. Ponovite na drugi strani (4).

OPOMBA: Če čelade ne morete pravilno prilegati, je ne uporabljajte. Izberite drug model ali velikost.

VARNING

Läs dessa instruktioner noggrant och följ rekommendationerna innan du använder hjälmen. Hjälmen ger endast effektivt skydd när den är korrekt monterad och bärs på rätt sätt. Efter ett fall eller en kraftig stöt måste hjälmen bytas ut, även om den inte uppvisar några synliga skador.

ALLMÄN INFORMATION

Den hjälm du just har köpt ger skydd både på och utanför vägen. För att säkerställa korrekt användning bör du bekanta dig med dess funktioner, passform och skötselråd genom att läsa denna bruksanvisning noggrant innan du använder din nya hjälm.

- Användning: cykling, skateboard, rullskridskor.
- Ej avsedd för motorsport eller användning på motorfordon.
- Lätt, slitstarkt skal med flera ventilationsöppningar och interna luftkanaler – luftflödet vid pannan ger svalka. Hjälmens material kan skadas av vassa föremål.
- Rengör endast med mild tvål och vatten; använd inte lösningsmedel, färg, klistermärken eller kolvätebaserade produkter.
- Utsätt inte hjälmen för temperaturer över 65 °C (t.ex. varm bil/bagageutrymme); en hjälm som skadats av värme kan få en svullen, skrynklig yta – byt ut den omedelbart.
- Kassera i enlighet med lokala bestämmelser.

SÄKERHETSREKOMMENDATIONER

Rekommenderade åtgärder:

- Hjälmen ska sitta stadigt och horisontellt på huvudet och täcka pannan.
- Remmarna ska vara jämnt spända och får inte täcka öronen. Spännet ska sitta under hakan, långt från käkbenet.
- Kontrollera spänningen: fäst spännet, öppna munnen – remmen ska tydligt "dra" under hakan.
- Dragprov: försök att skjuta hjälmen framåt och bakåt; om den glider, spänn remmarna och/eller använd tjockare kuddar.
- Kontrollera passformen varje gång du sätter på dig den.
- Var försiktig och använd sunt förnuft när du kör.
- Förvara den på en sval, torr plats, långt från värmekällor och solljus. Vad du ska undvika:
- Använda en hjälm efter en olycka utan att byta ut den.
- Modifiera originaldelar eller använda icke-originaldelar som ersättning.
- Låna en hjälm eller använda andras hjälmar.
- Bära hattar, huvor eller andra föremål under hjälmen.
- Vårdslost beteende som beror på en känsla av "extra skydd".
- Använda hjälm när du leker på en lekplats eller låta barn leka med den.
- En hjälm är inte en leksak – låt inte barn leka med den för att undvika risk för skador eller skador. Använd inte hjälmen när du klättrar eller leker där det finns risk för fastklämning eller kvävning.

ÖVERENSSTÄMMELSE OCH SÄKERHET

Hjälmen uppfyller kraven i EN 1078:2012+A1:2012 och förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning. Certifieringen har utförts av det anmälda organet TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Anmält organ 0197.

EU:s försäkran om överensstämmelse finns på tillverkarens webbplats: <https://abisal.pl/do-pobrania>

STORLEKSJUSTERING

Hjälmen kan finnas i olika storlekar. Välj den storlek som passar användarens huvudomfång för att säkerställa en stabil och säker passform.

STEG 1: Sätt på hjälmen och spänn fast snabbspännet (1). OBS: Hjälmen måste bäras korrekt under provning och justering. Felaktig placering kan leda till att den förskjuts eller glider av under cykling.

STEG 2: Bestäm vilken rem som är lös; efter att du tagit av hjälmen, förkorta den genom att dra den överflödiga remmen genom spännet.

STEG 3: Dra åt remmen under hakan: håll spännet med ena handen och dra i den lösa remmen med den andra.

STEG 4: På modeller med en bakre ratt justerar du omkretsen innan du fäster hakremmen genom att vrida ratten medurs för att dra åt eller moturs för att lossa tills hjälmen sitter säkert utan tryckpunkter (2). Jämna sedan ut längden på alla fyra remmarna under hakan genom att dra dem växelvis åt sidorna.

STEG 5: För att sänka framsidan (bättre täckning av pannan), dra åt remmen under hakan och lossa den bakre remmen. För att höja framsidan: lossa under hakan och dra åt den bakre (3).

En korrekt anpassad hjälm ska trycka lätt mot bakhuvudet, pannan och sidorna av huvudet. När remmarna är fastspända ska hjälmen sitta säkert på huvudet – den ska inte falla över ögonen, glida åt sidan eller bakåt.

Ta bort hakskyddet.

För att ta bort hakskyddet, tryck på den inre knappen som är dold under vadderingen och dra ut skyddet. Upprepa på andra sidan (4).

OBS: Använd inte hjälmen om du inte kan få den att sitta korrekt. Välj en annan modell eller storlek.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням шолома уважно прочитайте ці інструкції та дотримуйтесь рекомендацій. Шолом забезпечує ефективний захист лише за умови правильного підбору розміру та носіння. Після будь-якого падіння або сильного удару шолом необхідно замінити, навіть якщо на ньому немає видимих пошкоджень.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Шолом, який ви щойно придбали, забезпечує захист як на дорозі, так і поза нею. Щоб забезпечити правильне використання, ознайомтеся з його характеристиками, інструкціями щодо підгонки та догляду, уважно прочитавши цей посібник перед тим, як одягати новий шолом.

- Використання: велосипед, скейтборд, роликові ковзани.
- Не призначений для мотоспорту або використання на моторизованих транспортних засобах.
- Легка, міцна оболонка з декількома вентиляційними отворами та внутрішніми повітряними каналами — повітряний потік на лобі забезпечує охолодження. Матеріал шолома може бути пошкоджений гострими предметами.
- Чистіть тільки м'яким милом і водою; не використовуйте розчинники, фарби, наклейки або продукти на основі вуглеводнів.
- Не піддавайте впливу температур вище 65 °C (наприклад, гарячий багажник/автомобіль); термічно пошкоджений шолом може мати набряклу, зморшкувату поверхню — негайно замінити його.
- Утилізуйте відповідно до місцевих правил.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Рекомендовані дії:

- Шолом повинен стабільно і горизонтально лежати на голові, закриваючи лоб.
- Реміні повинні бути рівномірно натягнуті і не повинні закривати вуха; пряжка повинна знаходитися під підборіддям, подалі від щелепи.
- Перевірка натягу: застібніть пряжку, відкрийте рот — ремінець повинен чітко «натягуватися» під підборіддям.
- Випробування на витягування: спробуйте посунути шолом вперед і назад; якщо він ковзає, затягніть реміні та/або використовуйте більш товсті прокладки.
- Перевіряйте, чи добре сидить шолом, кожного разу, коли його одягаєте.
- Будьте обережні та дотримуйтесь здорового глузду під час їзди.
- Зберігайте в прохолодному, сухому місці, подалі від джерел тепла та сонячного світла. Чого слід уникати:
- Використовувати шолом після аварії, не змінивши його.
- Модифікувати оригінальні деталі або використовувати неоригінальні запчастини.
- Позичання шолома або використання чужих шоломів.
- Носіння капелюхів, капюшонів або інших предметів під шоломом.
- Необережна поведінка, що виникає через відчуття «додаткового захисту».
- Використання шолома під час ігор на дитячому майданчику або дозвіл дітям гратися ним.
- Шолом не є іграшкою — не дозволяйте дітям гратися ним, щоб уникнути ризику травмування або пошкодження. Не використовуйте шолом під час лазіння або ігор, де існує ризик застрягання або задушення.

ВІДПОВІДНІСТЬ ТА БЕЗПЕКА

Шолом відповідає стандарту EN 1078:2012+A1:2012 та Регламенту (ЄС) 2016/425 щодо засобів індивідуального захисту. Сертифікація була проведена нотифікованим органом TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystrasse 2, D- 0431 Nürnberg. Нотифікований орган 0197.

Декларація про відповідність вимогам ЄС розміщена на веб-сайті виробника: <https://abisal.pl/do-pobrania>

РЕГУЛЮВАННЯ РОЗМІРУ

Шолом може бути доступний у різних розмірах. Виберіть розмір, що відповідає обхвату голови користувача, щоб забезпечити стабільну та надійну фіксацію.

КРОК 1: Одягніть шолом і зафіксуйте швидкороз'ємну пряжку (1). ПРИМІТКА: Шолом необхідно правильно одягати під час примірки та регулювання. Неправильне положення може призвести до його зміщення або зсуву під час їзди.

КРОК 2: Визначте, який ремінець ослаблений; знявши шолом, вкоротіть його, витягнувши зайву стрічку через пряжку.

КРОК 3: Затягніть реміні під підборіддям: однією рукою тримайте пряжку, а іншою потягніть вільну стрічку.

КРОК 4: У моделях із заднім регулятором відрегулюйте окружність перед закріпленням підборідного ремня, повертаючи регулятор за годинниковою стрілкою, щоб затягнути, або проти годинникової стрілки, щоб ослабити, доки шолом не буде надійно сидіти без точок тиску (2). Потім під підборіддям вирівняйте довжину всіх чотирьох частин ремнів, по черзі потягнувши їх убік.

КРОК 5: Щоб опустити передню частину (краще покриття лоба), затягніть ремінець під підборіддям і ослабте задній ремінець. Щоб підняти передню частину: ослабте під підборіддям і затягніть задню частину (3).

Правильно підібраний шолом повинен злегка притискатися до потилиці, лоба та боків голови. Після застібання ремнів шолом повинен надійно триматися на голові — він не повинен опускатися на очі, зсуватися вбік або назад.

Зняття підборідного захисту.

Натисніть кнопку на EPS і одночасно витягніть підборідний захист. (4)Щоб зняти захист підборіддя, натисніть внутрішню кнопку, приховану під м'якою підкладкою, і одночасно висуньте захист. Повторіть з іншого боку (4).ПРИМІТКА: Якщо ви не можете правильно підібрати шолом, не використовуйте його. Виберіть іншу модель або розмір.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummideler, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaaliid, käsnaad, rattaa, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määrduud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustõid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantiijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüduu asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratí idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezett állapotban szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinės gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prezema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

NOTATKI



NILSGROUP.COM

NILS[®]
EXTREME

IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl